

eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití
uputa za uporabu



Figure 1. / 1. ábra / 1. obrázok / Figura 1 / 1. skica / 1. skica / 1. obrázek / Rys. 1 / 1. slika

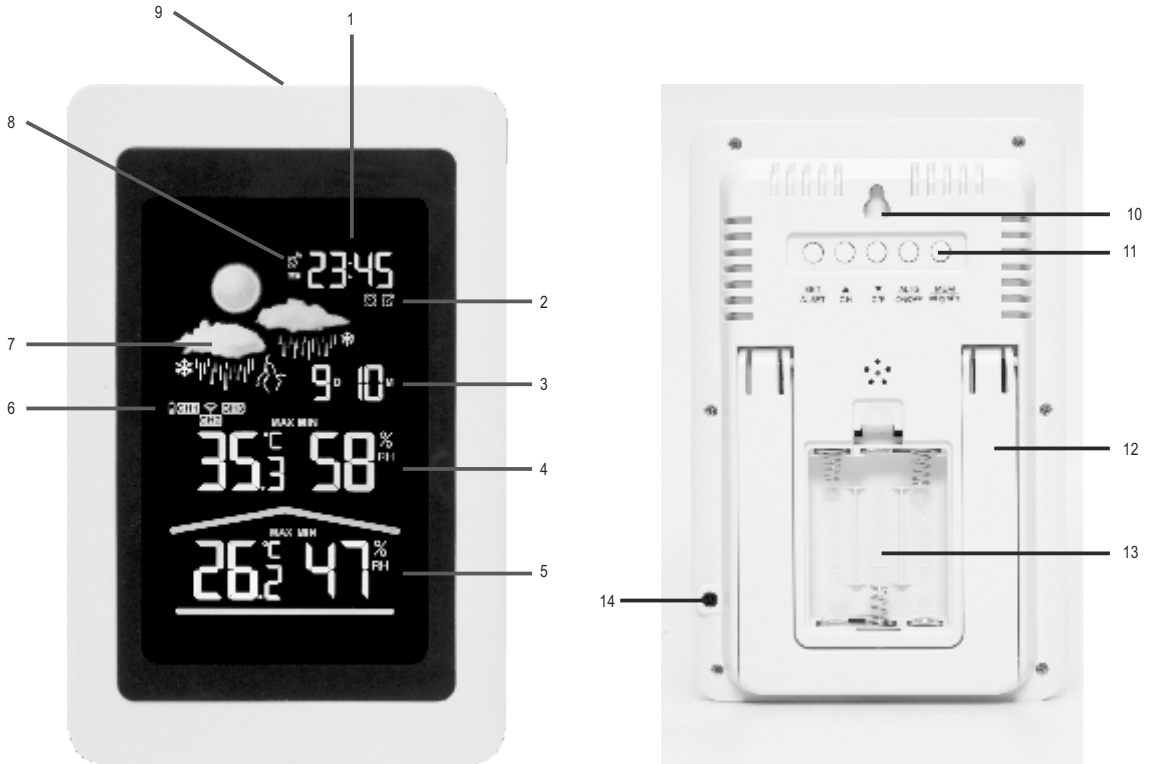


Figure 2. / 2. ábra / 2. obrázok / Figura 2 / 2. skica / 2. skica / 2. obrázek / Rys. 2 / 2. slika



Before using the unit for the first time, please read all instructions and warnings for the benefit of safe operation. Please retain these instructions for use.

- predicted forecast weather symbols • DCF 77 radio controlled clock, adjustable zone time (-1, 0, +1) • 12/24 hour time format • date, or air pressure display (hPa, inHg) • air pressure trend display • 433.92MHz outdoor temperature and humidity transmitter, 60 m range in open terrain • two alarms with adjustable length snooze (5 – 60 minutes) • easy setup

PARTS OF WEATHER STATION
Weather station (Figure 1)

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1. exact time | 9. SNOOZE/LIGHT |
| 2. alarm function is active | 10. opening for wall hanging |
| 3. date / air pressure | 11. push buttons |
| 4. outdoor temperature, relative humidity | 12. foldable support |
| 5. indoor temperature, relative humidity | 13. battery holder |
| 6. number of outdoor transmitter radio stations | 14. power network adapter connector |
| 7. expected weather symbols | |
| 8. DCF77 radio controlled clock symbol | |

Outdoor transmitter (Figure 2)

- LCD display
- opening for wall hanging
- foldable support
- battery holder

INSTALLATION, SETTINGS
Quick start

- After unpacking the product, make sure that it has not been damaged during transport. Do not install damaged products.
- First, insert 3 x 1.5 V AA batteries into the weather station then 2 x 1.5 V AAA batteries into the outdoor transmitter, observing the polarity markings. By pressing the SNOOZE/LIGHT (9) button, you can turn on the backlight of the display for 5 seconds.

The weather station will then automatically search for and register the outdoor transmitter for 3 minutes. The signal reception icon will flash in the meantime. On successful reception, the outdoor temperature and humidity will display. If no signal is received, try to manually pair the outdoor transmitter.

Then the setting will continue with the automatic reception of the DCF77 clock signal. The DCF77 signal (8) will flash on the display. Meanwhile, position the weather station so that it receives a clear DCF77 signal. This is indicated by the full DCF77 symbol flashing. A stronger signal can be received in a westward facing window, far from TV sets or monitors, and at night when interference is at a minimum.

Setup takes 3-8 minutes and after successful setup, the DCF77 symbol will display. This completes setup of the time and date.

If no signal can be received, try tuning manually the DCF77 clock signal, or setting the time, date manually.

Location

The weather station and the outdoor transmitter can be either wall-mounted or placed on a horizontal surface by opening the stand. To ensure accurate measurement, select a dry and shaded location for the outdoor transmitter. Even though it is resistant to splashing water, it must not be exposed to constantly high humidity.

Preferably move the units away from other electromagnetic signal sources that may cause electrical interference.

Please note that the transmitter's range is 60 m in the open range, which of course is reduced by building walls, reinforced concrete structures and other radio-frequency interference sources.

Manual pairing of outdoor transmitters

The default channel used by the outdoor transmitter is channel 1. If you want to use additional outdoor transmitters (max. 3) with the weather station, they must be set to unique channels. Setting channels other than Channel 1: after inserting the battery, select channel 1, 2 or 3 by pressing the CH button on the outdoor transmitter. The outdoor transmitter's LCD display will accordingly show CH 1, CH 2 or CH 3. Afterwards, keep the CH button pressed on the weather station until a short beep is heard. Then the weather station will search and register any new outdoor transmitters again while the signal icon will continuously blink. In case of successful reception, the outdoor temperature and humidity will display alongside the channel number.

If no signal is received, check the batteries in both the weather station and the outdoor transmitter.

Manual reception of DCF77 clock signal

DCF77 is a long-wave (77.5 kHz) atomic clock synchronization signal transmitter in Mainflingen, Germany, 25 km SE from central Frankfurt. The atomic clock is accurate to 1 second per one million years. The signal can be received inside a radius of 2000 km, thus throughout Europe. It is used to automatically adjust the exact time and date, the day of the week as well as the daylight savings time.

The weather station automatically updates itself using the DCF77 clock signal at 3:00 AM every day. If necessary, this procedure can be performed anytime manually. In order to do so, keep the C/F button pressed for approx. 3 seconds. The unit will emit a short beep and the DCF77 symbol (8) will flash. Meanwhile, position the weather station so that it receives a clear DCF77 signal. This is indicated by the full DCF77 symbol flashing. If you want to interrupt the reception, then keep pressed the C/F button.

If synchronization fails even on completing the set-up procedure, manual adjustment of the time and date is possible.

Manual set-up of time, zone time, date, snooze time, air pressure measure

When the exact time is displayed, press and hold the SET button for approx. 3 seconds. The adjustable values will begin to blink in the following sequence which can be toggled using the SET button:

zone time offset (-1 h - +1 h); 24 or 12-hour time display; hour; minute; year (Yr); month (M); day (D); month/day sequence; snooze period (SN) for 5 – 60 minutes; air pressure's measure (hPa, inHg). The values can be adjusted by using the ▲ or ▼ buttons. Afternoon hours are indicated by PM if 12-hour time display is selected.

A successful reception of the DCF77 signal will overwrite the manual setting (time and date)

Setting the alarm

You can select one (A1) or the other (A2) alarm by a short press of AL SET button. Meanwhile displaying the alarm time, keep the AL SET button pressed for 3 seconds. Firstly the hour, the minute can be set with ▲ or ▼ buttons.

The alarm can be activated or turned off by pressing shortly AL 1-2 button. The active alarm icon (2) appears during displaying the accurate time.

FUNCTIONS
Alarm

The unit will sound an alarm by beeping at the active alarm time. If you do not wish to get up immediately, press the SNOOZE/LIGHT button during the alarm. This will temporarily pause the alarm, the alarm icon (2) will blink on the display then the unit will repeat the alarm after the set snooze time (5-60 minutes). To end the exact alarm, press any button.

Weather forecast

The unit indicates the forecast weather using 5 different icons: Sunny / partly cloudy / cloudy / rainy / stormy. The icon does not indicate the actual weather but a 12- to 24-hour weather forecast. The forecast accuracy is 70%.

Outside temperature and humidity
On the weather station

Pressing the CH button will select temperature or relative humidity display from among transmitters 1, 2 or 3.

On the outdoor transmitter

The temperature, relative humidity (RH) and exact channel will be displayed on the LCD display of the outdoor transmitter. The °C/°F button under the battery compartment lid is used to switch between °C and °F temperature display. This setting has no effect on the outdoor temperature unit displayed on the weather station.

Temperature units

Briefly pressing the C/F button on the weather station toggles display in Celsius degree (°C) or Fahrenheit degree (°F) units.

Measured value extremes

It is possible to display the maximum and minimum measured values for both the outdoor and indoor temperature and relative humidity. Press the MEM button once for the highest (MAX), and once more for the lowest (MIN) values. The extreme values can be cleared by keeping the MEM button pressed for 3 seconds.

The extremes are stored by the unit from the time it is set up or from the time the last extreme is cleared.

Exact time, alarm

Briefly pressing the SET button will toggle the exact time and alarm time display. The unit will return to time display 15 seconds later. The alarm can be activated by briefly pressing the AL 1-2 button, alarm clock icons (2) appearing confirm this.

Daylight saving time is indicated by the abbreviation DST above the exact time.

TROUBLESHOOTING

Cause	Solution
The weather station or the outdoor transmitter does not work.	Check the charge and polarity of the batteries!
The weather station is not receiving a signal from the outdoor transmitter(s).	Check the outdoor transmitter's batteries!
	Check the selected channel on the weather station and outdoor transmitter!
	Perform the manual pairing of the outdoor transmitters!
The weather station is not receiving the DCF77 signal.	Relocate or reorient the unit!
	Locate the weather station closer to the outdoor transmitter!
	Relocate or reorient the weather station!
The weather station is not receiving the DCF77 signal.	Adjust the clock manually!
	Wait for an automatic night-time DCF77 reception!

CLEANING, MAINTENANCE
Cleaning

- A slightly dampened cloth can be used to clean the equipment. Aggressive detergents can mar the units' surface.
- Do not allow water to enter the weather station.
- When not planning to use the units for an extended period of time, remove the batteries.

Battery replacement

Replace the battery in the weather station if the display starts fading. If a battery status icon corresponding to the exact outdoor transmitter appears (on the weather station's or the outdoor transmitter's display), the battery should be replaced in that transmitter. If the batteries have leaked electrolyte, wear protective gloves and goggles and clean the battery compartment with a dry cloth. Insert the new batteries observing the polarity.

Important! The outdoor transmitters must be paired again with the weather station after battery replacement.

WARNINGS

The weather station is intended only for indoor use only, in a dry place. • Even though the outdoor transmitter is protected against splashing water, it should be located in shady and dry place. • Do not expose the unit to radiating heat, direct sunlight, vibration or humid, dusty areas. • The weather station is intended only the above-mentioned use, in a residential environment. It is not suitable for medical or commercial use. • Never attempt to disassemble the unit. • The product and its batteries are not toys. Keep out of reach of children. • Do not use different types of batteries and/or used and new batteries together. • Do not open, burn or short-circuit the batteries. Do not charge any non-rechargeable batteries. Danger of explosion! • In case of any anomaly, immediately power off the unit and contact the retailer. • Due to continuous improvements, the technical data and design may change without any prior notice. • The actual instruction manual can be downloaded from www.somogyi.hu website. • We don't take the responsibility for printing errors which may occur, and apologize for them.



Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

SIMPLIFIED EU DECLARATION ON CONFORMITY

Somogyi Elektronik Ltd. certifies that HCW 26 radio equipment conforms to directive No. 2014/53/EU. Full text of EU Declaration of Conformity is available on the following address: somogyi@somogyi.hu

SPECIFICATIONS
Weather Station

Power supply:
power network adapter: PRI: 230 V~50 Hz/90 mA
SEC: 4.5 V ≈200 mA
length of adapter cable: 1,8 m

3x1,5 V (AA) batteries (not included)

Measurement range:

indoor temperature/resolution: -10 – +50 °C / 0,1 °C
indoor humidity: 20 – 95 % RH
air pressure: 800 hPa – 1100 hPa
Dimensions (W x H x L): 120 x 185 x 28 (90) mm
Dimensions of display (W x H): 73 x 125 mm

Outdoor transmitter

Item number: HCKK 04
Power supply: 2x1,5 V (AAA) batteries (not included)
Measuring range
temperature/resolution: -20 – +50 °C / 0,1 °C
humidity: 20 – 95 % RH
Signal transmission frequency: 433,92 MHz
Signal transmission rate: ~in every one minute
range: 60 m, in open terrain
Dimensions (W x H x L): 60 x 96 x 26 (50) mm



A készülék használatba vétele előtt a biztonságos üzemeltetés érdekében olvassa végig az összes utasítást és figyelmeztetést! Ezt a használati útmutatót őrizze meg!

• előre jelzett várható időjárás szimbólumok • DCF 77 rádióvézellő óra, beállítható zónaidővel (-1, 0, +1) • 12/24 óras időformátum • dátum, vagy légnymás kijelzése (hPa, inHg) • légnymás trend kijelzése • 433,92MHz külső hőmérséklet és páratartalom jeladó, 60 m hatótávolság nyílt terepen • az időjárás állomás 3 külső jeladót tud kezelni • külső- belső páratartalom és hőmérséklet kijelzése • két ébresztés állítható hosszúságú szundi funkcióval (5 – 60 perc) • egyszerű üzembe helyezés

AZ IDŐJÁRÁS-ÁLLOMÁS RÉSZLEI
Időjárás-állomás (1. ábra)

1. pontos idő
2. ébresztés funkció aktiv
3. dátum / légnymás
4. külső hőmérséklet, relatív páratartalom
5. beltéri hőmérséklet, relatív páratartalom
6. külső jeladó rádiócsatolása száma
7. várható időjárás szimbólumok
8. DCF77 rádióvézellő óra szimbóluma
9. SNOOZE/LIGHT
10. nyílás a falra függesztéshez
11. nyomógombok
12. kihajtható támasz
13. elemtartó
14. hálózati adapter csatlakozó

Külső jeladó (2. ábra)

15. LCD kijelző
16. nyílás a falra függesztéshez
17. kihajtható támasz
18. elemtartó

ÜZEMBE HELYEZÉS, BEÁLLÍTÁSOK
Gyors kezelés

1. A termék kicsomagolása után ellenőrizze, nem sérült-e meg a szállítás során. Sérült terméket ne helyezzen üzembe! 2. A polarításra ügyelnie először legyen 3 db 1,5 V-os AA méretű elemet az időjárás állomással, majd ezt követően 2 db 1,5 V-os AAA elemet a külső jeladóba. A SNOOZE/LIGHT (9) gomb megnyomásával 5 másodpercre felkapcsolhatja a kijelző háttérvilágítást.

Az időjárás állomás ezt követően 3 percen keresztül automatikusan keresi és regisztrálja a külső jeladókat. Eközben a jelvélet ikon villog. Sikeres vétel esetén megjelenik a külső hőmérséklet és páratartalom. Ha a jelvélet sikertelen volt, akkor próbálkozzon a külső jeladó kézi összehangolásával.

Ezután a DCF77 órajel automatikus vételével folytatódik a beállítás. A DCF77 jel (8) villog a kijelzőn. Eközben keressen olyan pozíciót az időjárás állomáson, ahol a DCF77 jel jól fogható. Ezt a teljes DCF77 szimbólum villogása jelzi. Erősebb jel fogható nyugati fekvésű ablak közelében, TV-készüléktől, monitorfól távolabb, továbbá éjszaka, amikor sokkal kisebbek a zavaró jelek.

A beállítás 3-8 perc tart, és a sikeres beállítást követően a DCF77 szimbólum látható a kijelzőn. Ezzel sikeresen beállította a pontos időt és a dátumot.

Ha a jelvélet sikertelen volt, próbálkozzon a DCF77 órajel manuális vételével, vagy az idő, dátum manuális beállításával.

Elhelyezés

Az időjárás állomást és a külső jeladót igény szerint falra függesztheti, vagy a támasz kihajlásával sík felületre helyezheti. A külső jeladónak a pontos mérés érdekében válasszon árnyékos, száraz pozíciót. Bár freccsenő viznek ellenálló, szükségtelen egy állandóan magas páratartalmú hely hatásának kitenni.

Lehetséges szintre ne helyezze az egységeket egyéb zavaró elektromágneses jelforrások közelében.

Vegye figyelembe, hogy a jeladó hatótávolsága 60 m nyílt terepen, amit természetesen csökkent az épületek falazata, vasbeton szerkezetek, illetve egyéb zavaró rádiójelek források.

Külső jeladó kézi összehangolása

A külső jeladó alapértelmezett csatolása az 1-es csatornára. Ha több külső jeladót kíván használni (max. 3) az időjárás állomáshoz, akkor ezeket eltérő csatornákra kell beállítani.

Az 1-es csatormától eltérő csatorna beállítása: az elem behelyezését követően a külső jeladó CH gombjának megnyomásával válthat az 1-es, 2-es vagy a 3-as csatornák közül. A külső jeladó LCD kijelzőjén ennek megfelelően a CH 1, CH 2 vagy CH 3 látható. Ezt követően az időjárás állomáson tartsa lenyomva a CH gombot a rövid szipolásig.

Ekor az időjárás állomás újra keresi és regisztrálja a külső jeladókat, miközben a jelvélet ikon folyamatosan villog. Sikeres vételkor megjelenik a csatorna száma mellett a külső hőmérséklet és relatív páratartalom.

Sikertelen vételkor ellenőrizze az elemek állapotát az időjárás állomásban és a külső jeladóban is.

DCF77 órajel manuális vétele

A DCF77 egy hosszuhullámlan (77,5 kHz) sugárzó atomóra - szinkronjeladó Mainflingenben, Németországban, Frankfurt központjától 25 km-re, délkeletre. Az atomóra pontossága 1 másodperc per millió év. A jel az addóli 2000 km sugarú körben fogható, így gyakorlatilag egész Európában. Segítségével beállításra kerül a pontos idő és dátum, a hét napja, és a téli-nyári óraállítás is automatikus.

Az időjárás állomás minden nap hajnali 3:00-kor automatikusan frissíti a DCF77 órajelét. Ha szükséges, ez a folyamat manuálisan is bármikor elindítható. Ehhez tartsa lenyomva kb. 3 másodpercig a C/F gombot. A készülék egyet szipól és a DCF77 szimbólum (8) villog. Eközben keressen olyan pozíciót az időjárás állomáson, ahol a DCF77 jel jól fogható.

Ezt a teljes DCF77 szimbólum villogása jelzi. Ha meg szeretné szakítani a vételt, akkor tartsa lenyomva a C/F gombot.

Ha a beállítás folyamat befejeztével sem sikerül a szinkronizálás, akkor az idő és dátum manuális beállításra lehetséges.

Az idő, zónaidő, dátum, szundi időtartam, légnymás mértekegység manuális beállítása

A készülék aktuális időpont kijelzési állapotában tartsa lenyomva a SET gombot kb. 3 másodpercig. A beállítható értékek villogni kezdenek a következő sorrendben, melyek között a SET gombbal válthat: zónaidő eltolás (-1 h +1 h); 24 vagy 12 óras időkijelzés; óra; perc; év (Y); hónap (M); nap (D); hónap/nap sorrend; szundi időtartam (SN) 5 – 60 percig; légnymás mértekegysége (hPa, inHg). Az értékek beállítása a ▲ vagy ▼ gombokkal lehetséges. A 12 óras kijelzés választása esetén a délutáni időpontokat PM jelzi.

A DCF77 jel sikeres vétele a manuális beállítást felülírja (idő és dátum).

Az ébresztési időpontok beállítása

Az AL SET gomb rövid megnyomásával kiválaszthatja az egyik (A1) vagy a másik (A2) ébresztési időpontot. Az ébresztési időpont kijelzése közben tartsa lenyomva 3 másodpercig az AL SET gombot. Először az óra, majd a perc értéket lehet beállítani a ▲ vagy ▼ gombokkal.

Az ébresztést aktíválni, vagy kikapcsolni az AL 1-2 gomb rövid megnyomásával lehet. Az aktív ébresztés ikonja (2) megjelenik a pontos idő kijelzése alatt.

FUNKCIÓK

Ébresztés

Az aktív ébresztési időpontban a készülék szipólással ébreszt. Ha mégsem szeretne azonnal felkelni, ébresztés közben nyomja meg a SNOOZE/LIGHT gombot. Ekor az ébresztés átmenetileg szünetel, a kijelző villog az ébresztés jele (2) majd a készülék a korábban beállított szundi késleltetést (5 – 60 perc) követően újra ébreszt. Az aktuális ébresztés befejezéséhez nyomja meg bármelyik egyéb gombot.

Időjárás-előrejelzés

A készülék 5 különböző ikonnal jelzi a várható időjárás: Napos / enyhén felhős / felhős / esős / viharos. Az ikon nem az aktuális időjárást, hanem a 12 – 24 órára előre jelzett várható időjárást mutatja. Az előrejelzés pontossága 70%.

Külső hőmérséklet és páratartalom

Az időjárás állomáson

A CH gomb megnyomásával választhatunk az 1, 2 vagy 3-as jeladó hőmérséklet és relatív páratartalom adatainak kijelzése között.

A külső jeladókon

A külső jeladó LCD kijelzőjén megjelenik a hőmérséklet, a relatív páratartalom (RH) és az aktuális csatorna. A hőmérséklet °C vagy °F kijelzését az elemtartó fedél alatt lévő °C/°F gombbal változathatjuk meg. Ez a beállítás nincs hatással az időjárás állomáson kijelzésre kerülő külső hőmérséklet mértekegységére.

A hőmérséklet mértekegysége

Az időjárás állomáson a C/F gomb rövid megnyomásával válthat a Celsius fok (°C) vagy a Fahrenheit (°F)

mértekegységek között.

A mért értékek szélsőértékei

Mind a külső, mind a belső hőmérséklet és relatív páratartalom adatok esetében lehetőség van a legmagasabb, illetve a legalacsonyabb mért érték megtekintésére. Nyomja meg a MEM gombot egyszer a legmagasabb (MAX), majd még egyszer a legalacsonyabb (MIN) értékekhez. Törölni is tudja a szélsőértéket, ha a legmagasabb (vagy a legalacsonyabb) érték kijelzésekor nyomva tartja a MEM gombot 3 másodpercig.

A szélsőértékeket a készülék az üzembe helyezésétől, illetve az utolsó szélsőérték töröléstől számítva tárolja.

Pontos idő, ébresztés

A pontos idő és az ébresztési időpont kijelzése között a SET gomb rövid megnyomásával válthat. A készülék 15 másodperc elteltével magától is visszaáll az időkijelzésre. Az ébresztést aktíválni az AL 1-2 gomb rövid megnyomásával lehet, melyet az ébresztőóra (2) jelképek igazolnak vissza.

Nyári időszámítás esetén a pontos idő felett a DST kijelzés látható.

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
Az időjárás-állomás vagy a külső egység nem üzemel.	Ellenőrizze az elemek töltöttségét és pótlását!
Az időjárás-állomás nem veszi a külső jeladó(k) jelét.	Ellenőrizze a külső jeladó elemét! Ellenőrizze a kiválasztott csatornát az időjárás-állomás és a külső egységén! Indítsa el a külső jeladók kézi összehangolását! Változtassa meg a készülékek pozícióját! Helyezze az időjárás-állomást közelebb a külső jeladóhoz!
Az időjárás-állomás nem veszi a DCF77 jelet.	Helyezze más pozícióba az időjárás-állomást! Állítsa be az órat manuálisan! Várjon meg egy automatikus éjszakai DCF77 vételt!

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

Tisztítás

1. A készülékek tisztításához enyhén nedves törölkendővel használjon! Agresszív tisztítószerek károsíthatják a készülékek felületét.
2. Az időjárás állomásba nem kerülhet víz!
3. Ha hosszabb ideig nem használja a készülékeket, távolítsa el az elemeket.

Elemcsere

Cserélje ki az elemet az időjárás állomásban, ha a kijelző halványodni kezd. Amennyiben az aktuális külső jeladóhoz tartozó elemállapot piktogram jelenik meg (az időjárás állomásban vagy magán a külső jeladó kijelzőjén), akkor az adott jeladónak kicserélje az elemet. Ha az elemekből esleg kifogyt az elem, akkor vegyen fel védőkesztyűt, védőszemüveget, és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót! Az új elemek behelyezésénél ügyeljen a helyes pótlásra!

Fontos! Elemcsere után a külső jeladókat újra össze kell hangolni az időjárás állomással.

FIGYELMEZTETÉSEK

• Az időjárás állomás kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható! • A külső jeladó bár freccsenő víz ellen védett, tegye árnyékos, lehetőleg száraz helyre. • Ne tegye ki a készüléket sugárzó hő hatásának, napsütésnek, rázkódásnak, vagy nedves, poros környezetnek! • Az időjárás állomás csak a fent részletezett célra, otthoni környezetben használható. Nem alkalmas orvosi célú, vagy nyilvános felhasználásra. • Soha ne szerelje szét a készüléket! • A készülékek és az elemek nem játékok, gyermek kezébe ne kerüljenek! • Ne használjon egyéb eltérő típusú és/vagy töltöttségi állapotú elemeket. • Az elemek töltő felületén, tűzbe dobni vagy rövidre zárn! A nem töltött elemeket tilos tölteni! Róbbanásveszély! • Bármilyen rendellenesség esetén áramtalanítsa a készüléket és forduljon a forgalmazóhoz! • A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. • Az aktuális használati utasítás leltethető a www.somogyi.hu weboldalról. • Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket és tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük.

Tájékoztató a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemek / akkuk nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

EGYSZERŰSÍTETT EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy az HCW 26 rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.somogyi.hu

MŰSZAKI ADATOK

Időjárás-állomás

Tápellátás:

hálózati adapter: PRI: 230 V~/50 Hz/90 mA
SEC: 4,5 V ~~~~~ 200 mA
adaptervezeték hossza: 1,8 m

3x1,5 V (AA) elem (nem tartozék)

Mérsít tartomány

beltéri hőmérséklet/felbontás: -10 – +50 °C / 0,1 °C
beltéri páratartalom: 20 – 95 % RH
légnymó nyomás: 800 hPa – 1100 hPa
Mérete (Sz x M x H): 120 x 185 x 28 (90) mm
Kijelző mérete (Sz x M): 73 x 125 mm

Külső jeladó

Cikkszám: HCKK 04
Tápellátás: 2x1,5 V (AAA) elem (nem tartozék)

Mérsít tartomány

hőmérséklet/felbontás: -20 – +50 °C / 0,1 °C
páratartalom: 20 – 95 % RH
Jelátviteli frekvencia: 433,92 MHz
Jelátviteli útme: ~1 percenként
hatótávolság: 60 m, nyílt terepen
Mérete (Sz x M x H): 60 x 96 x 26 (50) mm

meteorologická stanica s vonkajším senzorom

home
by somogyi

Pred uvedením do prevádzky v záujme bezpečného používania si pozorne prečítajte všetky nasledujúce pokyny a upozornenia! Tento návod na použitie si starostlivo uschovajte!

- symboly predpovede počasia • hodiny riadené rádiovým signálom DCF 77, s nastaviteľnou časovou zónou (-1, 0, +1) • 12/24 hod. zobrazenie času • zobrazenie dátumu a tlaku vzduchu (hPa, inHg) • výpočet trendu tlaku vzduchu • 433,92 MHz vonkajší senzor teploty a vlhkosti vzduchu, dosah max. 60 m na otvorenom teréne • sledovanie max. 3 vonkajších jednotiek (1 ks je prislúšenstvom; HCKK 04) • meranie vonkajšej a vnútornej vlhkosti a teploty vzduchu • 2 budenia, nastaviteľná dĺžka opakovaného budenia (5–60 min.) • jednoduché uvedenie do prevádzky

ČASTI METEOROLOGICKEJ STANICE

Meteorostanica (1. obrázok)

1. presný čas
2. aktívna funkcia budenia
3. dátum / tlak
4. vonkajšia teplota, relatívna vlhkosť
5. vnútorná teplota, relatívna vlhkosť
6. číslo kanála vonkajšej jednotky
7. symboly predpovede počasia
8. symbol hodín riadených rádiovým signálom DCF77
9. SNOOZE/LIGHT
10. otvor pre zavesenie na stenu
11. tlačidlá
12. podpera
13. puzdro na batérie
14. prípojka sieťového adaptéra

Vonkajší senzor (2. obrázok)

15. LED kontrolka
16. otvor pre zavesenie na stenu
17. podpera
18. puzdro na batérie

UVEDENIE DO PREVÁDZKY, NASTAVENIA

Rýchly štart

1. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Poškodený výrobok neuvádzajte do prevádzky!
2. Najprv vložte 3 ks 1,5 V AAA batérie do meteorologickej stanice, potom 2 ks 1,5 V AAA batérie do vonkajšej jednotky. Stlačením tlačidla SNOOZE/LIGHT (9) na 5 sekúnd môžete zapnúť podsvietenie displeja. Meteorologická stanica počas nasledujúcich 3 minút automaticky vyhľadá a zaregistruje vonkajšie jednotky. Ikona prijímania signálu bliká. Po úspešnom pripojení sa zobrazí vonkajšia teplota a vlhkosť vzduchu. Keď sa príjem signálu nepodarí, nastavte vonkajšiu jednotku manuálne. Hodiny DCF77 sa automaticky nastavujú. Symbol DCF77 (8) na displeji bliká. Meteorologickú stanicu umiestnite tam, kde je signál DCF77 silný. Potom celý symbol DCF77 bliká. Signál je silnejší v blízkosti západne orientovaného okna a v noci, keď rušivých signálov je menej. Zariadenie neumiestnite do blízkosti TV alebo monitoru. Automatické nastavenie trvá 3–8 minút a po jeho úspešnom dokončení sa na displeji zobrazí symbol DCF77. Presný čas a dátum je nastavený. Keď sa príjem signálu nepodarí, nastavte DCF77 signál manuálne alebo nastavte manuálne čas a dátum.

Umiestnenie

Meteorologickú stanicu môžete zavesiť na stenu alebo pomocou podpery umiestniť na rovnú plochu. Vonkajšiu jednotku umiestnite na tienisté, suché miesto. Je odolná voči striekajúcej vode, ale vyhýbajte sa umiestneniu jednotky na miesto s konštantne vysokou vlhkosťou vzduchu.

Vyhýbajte sa umiestneniu jednotky v blízkosti iných elektromagnetických zariadení. Dosah signálu na otvorenom teréne je 60 m, steny budov, železobetónové konštrukcie a iné rušivé rádiové signály samozrejme tento signál oslabujú.

Manuálne ladenie vonkajšej jednotky

Základným kanálom vonkajšej jednotky je kanál číslo 1. Keď používate viac vonkajších jednotiek (max. 3), tieto musíte nastaviť na rôzne kanály.

Nastavenie iného kanála ako 1: po vložení batérií stlačením CH na vonkajšej jednotke si môžete vybrať kanál 1, 2 alebo 3. Na LCD displeji vonkajšej jednotky sa zobrazí CH 1, CH 2 alebo CH 3. Na meteorologickej stanici podržte tlačidlo CH kým nezaznáte krátke pípanie. Meteorologická stanica vyhľadáva a registruje vonkajšie jednotky, ikona prijímania signálu bliká. Pri úspešnom prijímaní sa objaví číslo kanála, vonkajšia teplota a relatívna vlhkosť vzduchu. Pri neúspešnom prijímaní skontrolujte stav batérií meteorologickej stanice, aj vonkajšej jednotky.

Manuálne nastavenie časového rádiosignálu DCF77

DCF77 je vysielací atómových hodín nachádzajúci sa v Mainflingene (Nemecko, 25 km juhovýchodne od Frankfurtu) a vysielá na dlhý vln (77,5 KHz). Atómové hodiny fungujú s presnosťou ± 1 sekunda za 1 milión rokov. Dobrý príjem signálu je zabezpečený v okruhu 2 000 km od vysielacej veže, prakticky v celej Európe. Pomocou výbera sa automaticky nastaví presný čas a dátum, deň v týždni, zimný – letný čas.

Meteorologická stanica každý deň o 3:00 automaticky aktualizuje časový rádiosignál DCF77. Tento proces môžete kedykoľvek spustiť aj manuálne. Podržte tlačidlo C/F 3 sekundy. Zariadenie zapísať a symbol DCF77 (8) bliká. Meteorologickú stanicu umiestnite na miesto, kde je signál DCF77 silný, dôkazom toho celý symbol DCF77 bliká. Na prerušenie prijímania signálu stlačte tlačidlo C/F.

Ak sa nepodarí synchronizácia, nastavte čas a dátum manuálne.

Manuálne nastavenie času, časovej zóny, dátumu, dĺžky opakovaného budenia a mernej jednotky tlaku vzduchu

Keď zariadenie ukazuje aktuálny čas, podržte tlačidlo SET cca. 3 sekundy. Hodnoty, ktoré môžete nastaviť začnú blikáť v nasledujúcom poradí: (hodnoty môžete meniť tlačidlom SET) posúvanie časovej zóny (-1 h - +1 h); 24 alebo 12 hod. zobrazenie času; hodina; minúty; rok (Yr); mesiac (M); deň (D); mesiac/deň poradie; dĺžka opakovaného budenia (SN) 5–60 min.; nemá jednotka tlaku vzduchu (hPa, inHg). Hodnoty nastavíte pomocou tlačidla ▲ alebo ▼. Pri 12 hodinovom zobrazení času populadňajšie hodiny označuje PM.

Úspešné prijímanie signálu DCF77 zruší manuálne nastavenie (Času a dátumu).

Nastavenie času budenia

Krátkym stlačením tlačidla AL SET môžete vybrať prvý (A1) alebo druhý (A2) čas budenia. Počas zobrazenia času budenia podržte stlačené 3 sekundy tlačidlo AL SET. Najprv môžete nastaviť hodinu, potom minúty pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼.

Budenie môžete aktivovať alebo vypnúť krátkym stlačením tlačidla AL 1-2. Ikona aktívneho budenia (2) sa objaví pod zobrazením presného času.

FUNKCIE

Budenie

Zariadenie v aktívnom čase budenia budí pípaním. Keď nechcete vstať hneď, stlačte tlačidlo SNOOZE/LIGHT. Budenie sa preruší, na displeji bliká znak opakovaného budenia (2) a zariadenie začne znovu budiť o uplynutí nastaveného času (5–60 min.). Pre ukončenie budenia stlačte akékoľvek iné tlačidlo.

Predpoved počasia

Zariadenie označuje predpovedané počasia 5 rôznymi symbolmi: slnečno / mierne zamračené / zamračené / dažď / búrka. Ikona neukazuje aktuálne počasia, ale predpovedá počasia na 12–24 hodín so 70%-nou spoľahlivosťou.

Vonkajšia teplota a vlhkosť počasia

Na meteorologickej stanici

Tlačidlom CH máte možnosť vybrať si zobrazenie teploty a relatívnej vlhkosti na jednotlivých vonkajších jednotkách č. 1, 2 alebo 3.

Na vonkajších jednotkách

Na LCD displeji vonkajšej jednotky sa objaví teplota, relatívna vlhkosť vzduchu (RH) a aktuálne číslo kanála. Vyznačenie teploty v °C alebo vo °F môžete zmeniť pod krytom puzdra batérií tlačidlom °C/°F. Toto nastavenie nepôsobí na jednotku merania vonkajšej teploty na meteorologickej stanici.

Merná jednotka teploty vzduchu

Na meteorologickej stanici môžete zmeniť mernú jednotku teploty Celsius (°C) alebo Fahrenheit (°F) tlačidlom C/F.

Hraničné hodnoty

Zariadenie zobrazí aj minimálne a maximálne namerané hodnoty vnútorných aj vonkajších teplôt a vlhkosti vzduchu. Stlačte tlačidlo MEM raz na zobrazenie najvyššej (MAX) a ešte raz na zobrazenie najnižšej (MIN) hodnoty. Keď podržíte tlačidlo MEM 3 sekundy pri zobrazení najvyššej (alebo najnižšej) hodnoty, túto hraničnú hodnotu vymažete. Zariadenie si uchováva hraničné hodnoty od uvedenia do prevádzky alebo od posledného vymazania hodnôt.

Presný čas, budenie

Krátkym stlačením tlačidla SET si môžete vybrať medzi zobrazením presného času alebo času budenia. Po 15 sekundách prístroj automaticky prepne na zobrazenie presného času. Aktivovať budenie môžete tlačidlom AL 1-2, na potvrdenie sa objaví symbol budíka (2).

Keď platí letný čas, tak nad presným časom sa nachádza označenie DST.

Riešenie problému

Problém	Riešenie
Meteorologická stanica alebo vonkajšia jednotka nefunguje.	Skontrolujte nabitie a polohu batérií!
Meteorologická stanica neprijíma signál od vonkajších jednotiek.	Skontrolujte batérie vonkajšej jednotky! Skontrolujte číslo vybraného kanála na vonkajšej jednotke! Nastavte vonkajšie jednotky manuálne! Zariadenie umiestnite inde! Meteorologickú stanicu umiestnite bližšie k vonkajšej jednotke!
Meteorologická stanica neprijíma signál DCF77.	Meteorologickú stanicu umiestnite inde! Nastavte hodiny manuálne! Počkajte na nočný automatický signál DCF77!

ČISTENIE, ÚDRŽBA

Čistenie

1. Na čistenie výrobkov používajte mierne mokrú utierku! Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, môžu poškodiť povrch výrobkov.
2. Dbajte na to, aby sa do meteorologickej stanice nedostala voda!
3. Ak výrobok nepoužívate po dlhšiu dobu, odstráňte z neho batérie

Výmena batérií

Keď zobrazenie displeja meteorologickej stanice slabne, vymeňte batérie. Ak sa objaví znak stavu batérie (na meteorostanici alebo vonkajšej jednotke), treba v prístroji vymeniť batérie. Ak z batérií vyteká kyselina, pri čistení puzdra batérií použite ochranné rukavice a okuliare. Puzdro batérií očistite suchou utierkou. Pri vložení nových batérií dbajte na správnu polaritu!

Dôležité! Po výmene batérií treba znovu zosúladiť meteorologickú stanicu a vonkajšiu jednotku.

UPOZORNENIA

• Meteorologická stanica je určená len na vnútorné použitie! • Vonkajšia jednotka je chránená proti striekajúcej vode, ale predsa ju položte na tienisté, suché miesto. • Chránite výrobok pred sálavým teplom, slnečným žiarením, nárazom, vlhkosťou, prachom! • Výrobok je určený iba na horevudacie účely, na domáce použitie, nie je vhodný lekárske a verejné využitie. • Výrobok nikdy nerozoberajte! • Prístroj a batéria nie je hračka, neparť do ruk doť! • Používajte len batérie rovnakých hodnôt a rovnakých značiek. • Je zakázané batérie otvoriť, hádzat do ohňa alebo skratovať! Nabíjanie batérií je zakázané! Nebezpečenstvo výbuchu! • Pri zistení akékoľvek poruchy ihneď odpojte výrobok od napájania a obráťte sa na distribútora! • Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a design výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia. • Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky www.somogyi.sk. • Za prípadné chyby v tlačí nezodpovedáme a ospravedľujeme sa za ne.

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektive u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV

Batérie / akumulátory nesmiete vyhadzovať do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu na elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchode. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

ZJEDNODUŠENÉ EU VYHLÁSENIE O ZHODE

Somogyi Elektronik Kft. potvrdzuje, že rádiový prístroj HCW 26 spĺňa základné ustanovenia smernice 2014/53/EU. Vyhlásenie o zhode nájdete na stránke: www.somogyi.sk.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Meteorologická stanica

Napájanie:

sieťový adaptér: PRI: 230 V ~ / 50 Hz / 90 mA
SEC: 4,5 V → 200 mA
dĺžka kábla adaptéra: 1,8 m

3 x 1,5 V (AA) batéria (nie je prislúšenstvom)

Rozsah merania

vnútorná teplota/stupnica: -10 – +50 °C / 0,1 °C
vnútorná vlhkosť: 20 – 95 % RH
tlak vzduchu: 800 hPa – 1100 hPa
Rozmery (š x v x d): 120 x 185 x 28 (90) mm
Rozmery displeja (š x v): 73 x 125 mm

Vonkajší senzor

Typ

HCKK 04

Napájanie:

2 x 1,5 V (AAA) batéria (nie je prislúšenstvom)

teplota/stupnica: -20 – +50 °C / 0,1 °C
vlhkosť: 20 – 95 % RH
Frekvencia signálu: 433,92 MHz
Periodicita prenosu: ~1 min.
Dosah: 60 m, na otvorenom teréne
Rozmery (š x v x d): 60 x 96 x 26 (50) mm



În vederea asigurării funcționării în condiții de securitate a aparatului, citiți toate instrucțiunile și avertismerilele premergător punerii în funcțiune a acestui! Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare!

home
by somogyi

• simboluri iconografice aferente prognozelor meteorologice • ceas DCF 77 controlat prin undă radio, poate fi setat fusul orar (-1, 0, +1) • format de timp 12/24 ore • afișare dată sau presiune atmosferică (hPa, inHg) • afișare tendință presiune atmosferică • emițător de exterior 433,29 MHz pt. temperatura și umiditate, raza de acțiune 60 m pe teren deschis • stația meteorologică poate recepționa 3 emițători externi • afișarea umidității și a temperaturii interioare și exterioare • două deșteptări, funcție de ațipire cu lungime reglabilă (5 – 60 minute) • punere în funcțiune facilă

PĂRȚILE STAȚIEI METEOROLOGICE

Stația meteorologică (Figura 1)

- | | |
|--|---|
| 1. ora exactă | 8. simbol ceas DCF77 comandat prin undă radio |
| 2. funcție deșteptare activă | 9. SNOOZE/LIGHT |
| 3. dată / presiune atmosferică | 10. orificiu pentru agățarea pe perete |
| 4. temperatura exterioară, umiditatea relativă | 11. butoane |
| 5. temperatura interioară, umiditatea relativă | 12. suport rabatabil |
| 6. emițător extern semnal pentru canal radio | 13. suport baterii |
| 7. simboluri prognoză meteo | 14. soclu pentru adaptor de rețea |

Emițător extern (Figura 2)

15. afișaj LCD
16. orificiu pentru montarea pe perete
17. suport rabatabil
18. suport baterii

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE ȘI SETĂRILE

Pornirea rapidă

1. După îndepărtarea ambalajului verificați integritatea produsului. Nu puneți în funcțiune un produs deteriorat sau spart!
2. În primul pas introduceți 3 buc. baterii AA 1.5 V în stația meteorologică, apoi alte 2 buc. baterii AAA 1.5 V în emițătorul extern, respectând polaritatea indicată. Prin apăsarea butonului SNOOZE/LIGHT (9) puteți porni pentru 5 secunde lumina de fundal a ecranului.

După instalarea bateriilor, timp de 3 minute stația va căuta, sincroniza și salva automat emițătoarele externe. În acest timp pe ecran va apărea simbolul recepției de semnal. În cazul unei recepții realizate cu succes, pe ecran se va afișa temperatura și umiditatea exterioară. Dacă recepția nu s-a realizat cu succes, încercați sincronizarea manuală a emițătorului extern.

Setarea continuă cu recepționarea automată a semnalului pentru ceas DCF77. În acest timp, pe afișaj va apărea și cipi simbolul DCF77 (8). Folosiți acest interval de timp pentru a căuta un loc pentru stația meteorologică în care semnalul DCF77 poate fi recepționat în condiții bune. Acest lucru este indicat prin cipirea înfingului simbol DCF77. Semnalul este cipi puternic în apropierea ferestrelor vesticle, la o distanță mai mare de recepționarea de televiziune și de montare, precum și în timpul nopții când semnalele perturbatoare sunt mult mai slabe.

Setarea durează 3-8 minute, iar dacă aceasta s-a realizat cu succes, pe afișaj va apărea simbolul DCF77. Astfel, setarea orei exacte și a datei a fost realizată cu succes.

Dacă recepționarea semnalului a eșuat, încercați recepția manuală a semnalului DCF77 pentru ora exactă sau setarea manuală a orei exacte și a datei.

Poziționarea aparatului

În funcție de preferințe, stația meteorologică poate fi montată pe un perete sau poate fi amplasată pe o suprafață plată prin rabatarea piciorului de suport. În vederea asigurării unei măsurători exacte, alegeți un loc umbros și uscat pentru emițătorul extern. Deși dispune de protecție față de apă improprie, emițătorul nu trebuie expus efectelor unor locuri cu o umiditate relativă ridicată și constantă.

Pe cât posibil, nu amplasați unitatea de exterior în apropierea altor surse de semnal electromagnetic, care ar putea perturba funcționarea acestora.

Luați în considerare faptul că raza de acțiune a emițătorului este de 60 m pe teren deschis, care desigur poate fi redusă din cauza pereților clădirilor, a structurilor din beton armat, precum și a altor surse de semnale de radio perturbatoare.

Sincronizarea manuală a emițătorului extern

Canalul 1 este canalul implicit pentru emițătorul extern. Dacă doriți să folosiți mai multe emițătoare externe (max. 3) pentru stația meteorologică, setați canale diferite pentru fiecare emițător în parte.

Setarea unui canal diferit de canalul 1: după introducerea bateriilor apăsați butonul emițătorului extern CH pentru a alege între canalele 1, 2 sau 3. Pe baza acestuia se display-ul LCD al emițătorului extern este vizibil CH 1, CH2 sau CH3. Apoi, pe stația meteo țineți apăsat butonul CH până se aude un semnal sonor scurt.

Stația meteo efectuează din nou căutarea și înregistrarea emițătorilor externi, în acest timp iconul de recepționare semnale clipește continuu.

Dacă recepția s-a realizat cu succes, lângă numărul canalului va fi afișată temperatura și umiditatea relativă exterioară.

În cazul în care recepția nu s-a putut realiza, verificați starea bateriilor atât în stația meteorologică, cât și la emițătorul extern.

Recepția manuală a semnalului pentru ora exactă DCF77

DCF77 este un ceas atomic și un emițător de semnale pentru sincronizare, care emite semnale radio pe undă lungi (cu frecvența de 77,5 KHz) din localitatea Mainflingen, Germania, aflată la 25 km sud-est de centrul orașului Frankfurt. Eroarea ceasului atomic este de 1 secundă la un milion de ani. Raza de acțiune a acestuia emițător este de 2000 km, deci acesta poate fi recepționat în întregul teritoriu al Europei. Cu ajutorul acestuia se realizează setarea automată a orei exacte, a datei și a zilei săptămânii; trecerea de la iulian orar de iarnă la cel de vară și invers fiind de asemenea automată.

În fiecare zi la ora 2:05, în zori, stația meteorologică reîmproștează în mod automat semnalul DCF77 pentru ora exactă. În caz de nevoie, acest proces poate fi declanșat oricând și prin intervenție manuală în acest scop, țineți apăsat timp de cca. 3 secunde butonul C/F. Aparatul va emite o filierătură, iar simbolul DCF77 (8) va începe să clipească. În acest răstimp, căutați un loc pentru stația meteorologică unde semnalul DCF77 poate fi recepționat în condiții bune. Acest lucru este semnalizat prin cipirea rapidă a înfingului simbol DCF77. Pentru întreruperea recepției, țineți apăsat butonul C/F.

Dacă sincronizarea nu s-a realizat nici la sfârșitul procesului de setare, există posibilitatea setării manuale a orei exacte și datei.

Setarea manuală a orei exacte, ora exactă pe fus orar, durată ațipire, unitate de măsură presiune atmosferică
În timp ce aparatul se află în modul de afișare a timpului curent, apăsați și mențineți apăsat butonul SET timp de aprox. 3 secunde. Valorile reglabile încep să clipească în ordinea următoare, între care puteți comuta cu butonul SET: fus orar (-1 în +1 h.); format de timp de 24 sau 12 ore; ora; minut; an (Yr); lună (M); zi (D); ordine lună / zi; durată ațipire (5 - 60 minute; unitate de măsură presiune atmosferică (hPa, inHg)). Setarea valorilor se face cu ajutorul butoanelor ▲ sau ▼. În cazul afișajului de 12 ore, orele de după masă sunt semnalate cu ajutorul simbolului PM.

Recepția corectă a semnalului DCF77 anulează setarea manuală (a orei exacte și a datei).

Setarea orelor deșteptării

Prin apăsarea scurtă a butonului AL SET se poate selecta unul (A1) sau al doilea (A2) timp pentru deșteptare. În timpul afișării timpului de deșteptare țineți apăsat butonul AL SET timp de 3 secunde. Setarea valorilor se face cu ajutorul butoanelor ▲ sau ▼, prima dată după care minutele.

Activarea sau oprirea deșteptării poate fi efectuată prin apăsarea scurtă a butonului AL 1-2. Pictograma deșteptării active (2) va apărea sub afișajul orei exacte.

FUNCȚII

Deșteptare

La ora activată aparatul va emite semnal sonor. În cazul în care nu doriți să vă treziți imediat, după declanșarea alarmei apăsați butonul SNOOZE/LIGHT. Deșteptarea este pauzată și pe afișaj clipește semnul funcției de ațipire (2) iar dispozitivul după intervalul de ațipire setat (5 – 60 minute) pornește iarăși deșteptarea. Pentru oprirea deșteptării actuale apăsați oricare dintre celelalte butoane.

Prognoza meteorologică

Dispozitivul indică vremea probabilă prin intermediul a 5 simboluri iconografice: vreme însorită / ușoare înnoiră / cer înnoiră / vreme ploioasă / furtună. Simbolul iconografic nu arată starea curentă a vremii, ci indică vremea probabilă în intervalul umiditor de 12 până la 24 de ore. Acuratțea prognozei este de 70%.

Temperatura și umiditatea relativă exterioară

Pe stația meteo

Prin apăsarea butonului CH puteți alege unul dintre cele trei canale de măsurare 1, 2 sau 3, mai exact între afișarea succesivă a datelor referitoare la temperatura și umiditatea relativă furnizate de cele trei surse de semnal.

Pe emițătoarele externe

Pe display-ul LCD al emițătorului extern apare temperatura, umiditatea relativă (RH) și canalul curent. Afișajul

temperaturii °C sau °F poate fi modificată cu butonul °C/°F aflat sub carcasa suportului de baterii. Această opțiune nu aflează unitatea de măsură a temperaturii exterioare afișată pe stația meteorologică.

Unitatea de măsură a temperaturii

Pe stația meteo puteți comuta între unitățile de măsură grad Celsius (°C) sau Fahrenheit (°F) cu apăsarea scurtă a butonului C/F.

Extremele valorilor măsurate

Există posibilitatea vizualizării celei mai ridicate și a celei mai scăzute valori măsurate atât în cazul temperaturii interioare și al celei exterioare, cât și al umidității relative. Apăsând butonul MEM prima dată pentru afișarea valorilor maxime (MAX) și încă o dată pentru afișarea valorilor minime (MIN). Aveți și posibilitatea ștergerii valorilor extreme dacă la afișarea celei mai ridicate (sau a celei mai scăzute) valori țineți apăsat butonul MEM timp de 3 secunde.

Dispozitivul memorează valorile extreme începând cu punerea în funcțiune a acestuia sau cu ultima ștergere a valorilor maxime și minime.

Afișarea orei exacte și a orei deșteptării

Într-o afișare orei exacte și a orei deșteptării puteți comuta cu apăsarea scurtă pe butonul SET. După 15 minute dispozitivul trece automat la afișarea orei exacte. Activarea deșteptării se face cu apăsarea scurtă a butonului AL 1-2, după care pe afișaj apare semnul de ceas deșteptător (2).

În cazul orei de vară deasupra orei exacte apare textul DST.

DEPANARE

Anomalia constatată	Recomandări pentru eliminarea anomaliilor constatate
Stația meteorologică sau unitatea de exterior nu funcționează.	Verificați starea de încărcare și polaritatea bateriilor.
Stația meteorologică nu recepționează semnalul emis de emițătorul extern / semnalele emise de emițătoarele externe.	Verificați elementele sursei exterioare de semnal. Ver. canalul/canalele selectate(e) atât în cazul stației, cât și al sursei ext. de semnal. Declanșaj acordarea surselor exterioare de semnal. Schimbați poziția dispozitivului. Plasați stația meteorologică mai aproape de sursa exterioară de semnal.
Stația meteorologică nu recepționează semnalul DCF77.	Schimbați poziția stației meteorologice. Setați manual ora exactă. Așteptați o recepție automată DCF77 de noaptea.

CURĂȚARE ȘI ÎNȚETINERE

Curățare

1. Pentru curățarea echipamentului folosiți o lavetă ușor umezită! Detergenții agresivi pot deteriora suprafața aparatului.
2. Nu permiteți infiltrarea apei în interiorul stației meteo!
3. Dacă nu veți folosi aparatul o perioadă mai lungă de timp, îndepărtați bateriile din acesta.

Schimbarea bateriilor

Schimbați bateria în stație, în cazul în care ecranul devine palid. În cazul în care, lângă semnalul canalului emițătorului extern apare simbolul bateriei, schimbați bateria în emițător. Dacă observați că acul s-a scurs din baterii, puneți-l în protecție și ochelari de protecție, după care curățați loculul bateriilor cu o cârpă uscată! La înlocuirea bateriilor aveți grijă să respectați polaritatea corectă a acestora!

Important! În urma înlocuirii bateriilor, emițătoarele externe trebuie acordate din nou cu stația meteorologică.

ATENȚIONĂRI

- Stația meteorologică poate fi utilizată exclusiv în interior, în mediu uscat! • Deși emițătorul extern dispune de protecție la apă improprie, recomandăm așezarea acestuia într-un loc uscat și la umbră. • Nu expuneți echipamentul la radiații termice, solare, soacuri mecanice sau praf și umezeală! • Stația meteorologică poate fi folosită în exclusivitate pentru scopurile prezentate mai sus, în mediu casnic. Nu este potrivit pentru scopuri medicale sau utilizare în scopuri publice. • Nu dezambalati niciodată echipamentul! • Aparatul și bateriile nu sunt jucării, nu lăsați la îndemâna copiilor! • Nu utilizați împreună baterii de la producători și/sau cu o stare de încărcare diferită. • Este interzisă desfacerea, aruncarea în foc sau scurtcircuitarea bateriilor! Este interzisă încărcarea bateriilor decât nu se pot încălca Pericol de explozie! • În cazul în care sesizați orice neregulă în funcționare, scoateți echipamentul de sub tensiunea de alimentare și adresați-vă distribuitorului. • Datorită îmbunătățirii continue a produselor, unele date tehnice și de design pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă. • Textul integral al declarației de Conformitate poate fi accesat pe site-ul: www.somogyi.ro. • Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar și ne cerem scuze pentru acestea.



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajeri, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediu înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin această acțiune protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care veți întreba, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm toate obligațiile legale de aceste obligații.

TRATAREA BATERIILOR/ACUMULATORILOR

Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzati sau epuzați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE PRESCURTAT

Somogyi Elektronik declară că produsul HCW 26, echipament ce funcționează cu undă radio este conform cu cerințele Directivei 2014/53/EU. Textul integral al declarației de conformitate se poate consulta pe pagina: www.somogyi.ro

DATE TEHNICE

Stație meteorologică

Alimentare:

adaptor de rețea: PRI: 230 V~50/60 Hz/90 mA
SEC: 4,5 V ⇄200 mA
Lungime cablu adaptor: 1,8 m

3x1.5 V (AA) baterii (nu sunt incluse)

Domeniul de măsurare

Temperatura interioară/rezoluția: -10 – +50 °C / 0,1 °C
Umiditatea interioară: 20 – 95% RH
Presiune atmosferică: 800 hPa – 1100 hPa
Dimensiune (L x A x l): 120 x 185 x 28 (90) mm
Dimensiune ecran (L x l): 73 x 125 mm

Emițătorul extern

tensiunea de alimentare: 2 buc. baterii de 1,5 V (tip AAA) (nu se livrează ca accesoriu)

domeniul de măsurare

temperatura/rezoluția: -50 – +70 °C / 0,1 °C
umiditatea relativă: 20 – 90% RH
frecvența de transmisie: 433,92 MHz
din 1 în 1 minute
raza de acțiune: 60 m, pe teren deschis
dimensiunile (l x a x l): 60 x 96 x 26 (50) mm



Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo!

- prognoza vremena uz pomoć simbola • DCF 77 radiokontrolisani sat, sa podešavanjem vremenske zone (-1, 0, +1) • prikaz 12/24 sata • prikaz datuma ili pritiska vazduha (hPa, inHg) • prikaz predviđanja promene pritiska vazduha • spoljni senzor temperature i vlažnosti 433,92 MHz, domet na otvorenom 60 m • kontrola 3 spoljne jedinice • ispis spoljne i unutrašnje vlažnosti vazduha i temperature • dva vremena buđenja, podešivo vreme kašnjenja buđenja (5 – 60 min.) • jednostavna upotreba

DELOVI UREĐAJA

Meteo stanica (1. skica)

- | | |
|---|---|
| 1. tačno vreme | 8. simbol DCF77 radiokontrolisanog sata |
| 2. aktivan budilnik | 9. SNOOZE/LIGHT |
| 3. datum / vazdušni pritisak | 10. zidna kačkalica |
| 4. spoljna temperatura, relativna vlažnost vazduha | 11. lasna |
| 5. unutrašnja temperatura, relativna vlažnost vazduha | 12. naslon |
| 6. redni broj kanala spoljne jedinice | 13. držač baterije |
| 7. prognoza vremena simbolima | 14. priključak za strujni adapter |

Spoljna jedinica (2. skica)

- LCD displej
- zidna kačkalica
- naslon
- držač baterije

PUŠTANJE U RAD, PODEŠAVANJA

Brzo pokretanje

1. Izvadite proizvod iz ambalaže i proverite da se nije sličijom oštetila u toku transporta. Zabranjena upotreba oštećenog uređaja!

2. Prvo postavite 3 baterije 1,5V AA tipa u unutrašnju jedinicu i nakon toga i u spoljnu jedinicu 2 kom. 1,5V AAA baterije. Pritiskom tastera SNOOZE/LIGHT (9) moguće je uključiti pozadinsko osvetljenje u trajanju od 5 sekundi. Unutrašnja jedinica će u narednih 3 minute automatski tražiti i registrovati spoljne jedinice. U međuvremenu će ikonica za prijem signala treptati. Ako je sinkronizacija uspešna na displeju će se pojaviti spoljna temperatura i vlažnost vazduha. Ako je registracija bila neuspešna, probajte ručno registraciju.

Nakon registracije spoljnih jedinica započinje automatska sinkronizacija DCF77 tačnog vremena. Simbol za DCF77 sinkronizaciju sata (8) počinje da trepti. U toku sinkronizacije potražite idealnu poziciju unutrašnje jedinice gde je prijem signala za DCF77 dovoljno jak. Dovoljnu jačinu signala prikazuje treptanje celog simbola. Signal može biti jači u blizini nekog prozora sa zapadne strane objekta, trudite se da uređaj smestite nešto dalje od TV prijemnika ili monitora gde je mogućnost električne smetnje manja.

Sinkronizacija može da traje 3-8 minuta, nakon uspešne sinkronizacije na displeju svetli simbol DCF77 sata. Ovim načinom ste uspešno podesili tačno vreme i datum.

Ako automatska sinkronizacija nije bila uspešna, probajte manualnu sinkronizaciju DCF77 sata ili ručno podešavanje sata i datuma.

Postavljanje

Uređaj i spoljna jedinica se po želji mogu kačiti na zid ili uz pomoć naslona jednostavno se mogu postaviti na ravnu površinu. Prilikom pozicioniranja spoljne jedinice odaberite zaseno mesto, lako je spoljna jedinica otporna na prskajuću vodu, nepotrebno ju je neprestano izložiti takvim uslovima rada, takvi uslovi i daju netačne merene rezultate. Prema mogućnostima spoljnu jedinicu ne postavljajte u blizini drugih električnih uređaja sa velikim magnetnim poljem.

Uzmite u obzir da je domet spoljne jedinice 60m na otvorenom prostoru koja se naravno smanjuje u urbanoj sredini gde postoje prepreke kao što su zidovi, beton, metalni predmeti itd.

Ručna registracija spoljne jedinice

U osnovnom položaju spoljna jedinica se registruje na kanal 1. Ukoliko želite koristiti više spoljnih jedinica (maks. 3) njih trebate registrovati na druge kanale.

Registracija ostalih spoljnih jedinica: nakon postavljanja baterije u spoljnu jedinicu zaslerom CH odaberite jedan od 3 kanala Na LCD displeju spoljne jedinice moći će se očitati broj odabranog kanala CH 1, CH 2 ili CH 3. Nakon toga na uređaju držite pritisnuto taster CH dok se ne začuje kratki zvučni signal. Zaočinje ponovno registracija spoljne jedinice dok na displeju konstantno trepti ikonica. Ako je registracija uspešna na displeju pored broja kanala moći će se očitati spoljna temperatura i vlažnost vazduha.

U slučaju da nije uspeła registracija, proverite stanje baterije i u unutrašnjoj i u spoljnoj jedinici.

Manualno podešavanje DCF77 sata

DCF77 je jedan atomski sat sa dugotrasnim predajnikom (77,5 KHz) radio talasima se šalje signal za sinkronizaciju tačnog vremena, predajnik se nalazi u Nemačkoj u Mainlingenu udaljena od Frankfurta 25km jugoistočno. Pošto primljeni signali počinju od jednog atomskog sata * odstupanje je 1sekunda u roku od milion godina. Signal predajnika se može primati u krugu od 2000km što znači da je faktički čitava Evropa pokrivena signalom. Uz pomoć ovog sistema automatski se podešava tačno vreme, datum, prelaz na letnje računanje vremena.

Sat se sinkronizuje svaki dan ujutro u 3:00. Ukoliko je potrebno sinkronizacija se može uraditi i ručno po potrebi. Za ručno sinkronizaciju držite pritisnuto 3 sekunde taster C/F. Čuće se kratak zvučni signal i započinje proces sinkronizacije, počinje da trepti DCF77 simbol (8). U toku sinkronizacije potražite pogodno mesto za uređaj, gde je signal jači. Na dovoljno jak signal ukazuje treptanje čitavog simbola. Ako želite prekinuti proces, stisnite taster C/F.

Ako nije moguća automatska sinkronizacija, potrebno je tačno vreme i datum podesiti ručno.

Manualno podešavanje vremenske zone, jezika sata, datuma i dana

U toku automatskog prikaza tačnog vremena pritisnite taster SET i držite pritisnuto 3 sekund. Vrednosti počinju da trepte u sledećem redosledu, odaber se vrši tasterom SET; podešavanje vremenske zone (-1 h +1 h); ispis 24 ili 12 sati; sat, minuta; godina (Y); mesec (M); dan (D); redosled mesec/dan; vreme kašnjenja buđenja (SN) 5 – 60 minuta; jedinica mere pritiska vazduha (hPa, inHg). Vrednosti se podešavaju tasterom ▲ i ▼. U slučaju odabira ispisa 12 sati, posledno vreme je PM.

U slučaju uspešne DCF77 sinkronizacije ona će biti aktivna (sati i datum).

Podešavanje vremena buđenja

Kratkim pritiskom tastera AL SET moguće je odabrati jedan od dva vremena buđenja (A1) ili (A2). U toku prikaza vremena buđenja držite pritisnuto 3 sekunde taster AL SET. Prvo se podešava sat a potom minuta, za podešavanje koristite taster ▲ i ▼.

Odabir ili isključivanje budilnika se radi kratkim pritiscima tastera AL 1-2. Aktivni budilnik označava ikonica (2) ispod tačnog vremena.

FUNKCIJE

Buđenje

U toku buđenja uređaj odaje pištiču zvuk. Ako se ipak ne želite odmah probuditi kada se začuje zvuk zvonjenja, pritisnite taster SNOOZE/LIGHT. Tada će da se pauzira puštanje i na displeju će da trepti simbol pauziranja (2) nakon isteka ranije podesenog vremena (5 – 60 min.) ponovo će se aktivira budilnik. Za potpuni prekid aktuelnog buđenja pritisnite bilo koji drugi taster.

Prognoza vremena

Uređaj sa 5 različitih ikonica prikazuje prognozu vremena: Sunčano / umereno oblačno / oblačno / kišovito / olujno. Vreme se prognozira za narednih 12 do 24 sata. Preciznost ovakve vrste prognoze je 70%.

Spoljna temperatura i vlažnost vazduha

Na unutrašnjoj jedinici

Tasterom CH odaberite jedan od signala spoljnih jedinica 1,2 ili 3.

Na spoljnoj jedinici

Na LCD displeju spoljne jedinice može se očitati aktuelna temperatura, vlažnost vazduha (RH) i aktuelni kanal. Ispis °C ili °F odabira se tasterom C/F ispod poklopca baterije. Ovo podešavanje nema uticaja na ispis na unutrašnjoj jedinici.

Jedinica mere ispisa temperature

Kratkim pritiskom C/F tastera mogući je odabir ispisa Celsius (°C) ili Fahrenheit (°F).

Merene vrednosti, granice merenih vrednosti

Uređaj prati maksimalne i minimalne merene vrednosti unutrašnje i spoljne temperature odnosno vlažnosti vazduha. Pritisnite jednom taster MEM da bi se prikazale maksimalne vrednosti (MAX), ponovnim pritiskom tastera prikazuju se minimalne vrednosti (MIN). Moguće je i brisati ove vrednosti, u toku prikaza minimalne ili maksimalne vrednosti držite pritisnuto 3 sekunde MEM taster.

Uređaj pamti granice vrednosti od uključivanja ili zadnjeg brisanja podataka.

Tačno vreme, buđenje

Između ispisa tačnog vremena ili vremena buđenja možete odabrati tasterom SET. Nakon isteka 15 sekundi prikaz će se amutomaški vratiti na prikaz tačnog vremena. Aktivacija budilnika se radi kratkim pritiskom tastera AL 1-2 na displeju će biti prikazan simbol zvona (2).

U toku prikaza letnjeg računanja vremena iznad tačnog vremena se može očitati ispis DST.

REŠAVANJE MOGUĆIH GREŠAKA

Greška	Rešenje greške
Ne radi uređaj ili spoljna jedinica.	Proverite stanje i polaritet baterija!
Unutrašnja jedinica ne prima signal spoljne jedinice.	Proverite baterije u spoljnoj jedinici! Proverite odabrani kanal na uređaju i spoljnoj jedinici! Pokrenite registraciju spoljne jedinice! Promenite poziciju uređaja!
Uređaj ne prima DCF77 signal sata.	Unutrašnju jedinicu postavite bliže spoljnoj jedinici! Promenite poziciju uređaja! Podesite sat manualno! Sačekajte jednu noć za automatski prijem DCF77 signala!

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Čišćenje

1. Za čišćenje koristite navlažene krpice! Agresivna hemijska sredstva mogu da oštete površinu uređaja.

2. U uređaj ne sme da ucuri voda!

3. Ako duže vreme ne koristite uređaj, izvadite baterije.

Zamena baterije

Baterije treba zameniti ako se displej ne vidi redovno. Ako se simbol slabe baterije pojavi pored prikaza temperature spoljne jedinice potrebno je promeniti bateriju aktuelno prikazane spoljne jedinice. Ukoliko baterije slučajno izure, koristite zaštitnu rukavicu, i naočare, svom krpom obrišite držač baterije! Prilikom postavljanja novih baterija obratite pažnju na polaritete!

Bitno! Nakon zamene baterije spoljne jedinice ponovo treba registrovati na unutrašnju jedinicu.

NAPOMENE

- Uređaj se sme koristiti samo suvim zatvorenim prostorijama! Iako je spoljna jedinica otporna na prskajuću vodu, nepotrebno ju je izlagati takvim uslovima rada, montirajte je u hladovinu na suvo mesto. • Uređaj ne izlaže direktno toploti, suncu, treskanjima ili vlagi i prašini! • Uređaj je predviđen za upotrebu isključivo za gore opisanu svrhu u kućnim uslovima. Nije predviđena za medicinske ili javne svrhe. • Nikada ne rastavljajte uređaj! • Uređaj i baterije nisu igračke, ne ostavljajte ih u blizini dece! • Uvek upotrebljavajte uređaj istog tipa i snage. • Baterije je zabranjeno otvarati u vatra bacati ili ih kratko spojati! Baterije koje nisu predviđene za punjenje je zabranjeno puniti! Opasnost od eksplozije! • U slučaju bilo kakve nepravilnosti pri radu odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu. • Zbog konstantnog unapređenja, tehnički podaci i izgled mogu biti promenjeni bez prethodne napomene. • Najnovije uputstvo za upotrebu je uvek dostupno na stranici www.somogyi.hu. • Za greške nastale prilikom štampe ne odgovaramo, i unapred se izvinjavamo.



Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinji! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodređenosti kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

RECIKLAŽA BATERIJA I AKUMULATORA

Baterije i akumulatori se ne smeju tretirati isto kao ostali otpad iz domaćinstva. Ovi se proizvodi trebaju skupljati prema aktuelnim uredbama i zakonima države u kojoj su se upotrebljavale.

DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI

Somogyi Electronic Kft. potvrđuje da ovaj uređaj ispunjava zahteve direktive 2014/53/EU. Celokupan tekst EU deklaracije o usaglašenosti možete potražiti sa adrese: www.elemeneta.rs

TEHNIČKI PODACI

Meteo stanica

Napajanje:

strujni adapter: PRI: 230 V ~ /50 Hz/90 mA
SEC: 4,5 V ~ /200 mA
dužina priključnog kabela strujnog adaptera: 1,8 m

3x1,5 V (AA) baterija (nije u sklopu)

Merni opseg

unutrašnja temp./rezolucija: -10 – +50 °C / 0,1 °C
unutrašnja vlažnost vazduha: 20 – 95 % RH
pritisak vazduha: 800 hPa – 1100 hPa
Dimenzije (Š x V x D): 120 x 185 x 28 (90) mm
Dimenzije displeja (Š x V): 73 x 125 mm

Spoljna jedinica

Tip:

HCKK 04

Napajanje:

2x1,5 V (AAA) baterija (nije u sklopu)
Merni opseg
temp./rezolucija: -20 – +50 °C / 0,1 °C
vlažnost vazduha: 20 – 95 % RH
Frekvencija prenosa podataka: 433,92 MHz
Osvežavanje: ~1 minut
Domet: 60 m, na otvorenom
Dimenzije (Š x V x D): 60 x 96 x 26 (50) mm



Prad prvo uporabo zaradi varnega in točnega delovanja pazljivo preberite in preštudirajte to navodilo. Shranite navodilo!

• napoveduje vreme s simboli • DCF 77 radiokontrolirana ura, z nastavitvijo časovne zone (-1, 0, +1) • prikaz 12/24 ur • prikaz datuma ali pritiska zraka (hPa, inHg) • prikaz predvidevanja spremembe pritiska zraka • zunanji senzor temperature in vlažnosti 433,92 MHz, doseg na odprtem 60 m • kontrola 3 zunanjih enot • izpis zunanje in notranje vlažnosti zraka in temperature • dva časa bujenja, nastavitvi čas zamujanja bujenja (5 – 60 min.) • enostavna uporaba

DELI NAPRAVE

Meteo postaja (1. skica)

- | | |
|---|---|
| 1. točni čas | 9. SNOOZE/LIGHT |
| 2. aktivna budilka | 10. stensko obešalo |
| 3. datum / zračni pritisk | 11. tipke |
| 4. zunanja temperatura, relativna vlažnost zraka | 12. naslon |
| 5. notranja temperatura, relativna vlažnost zraka | 13. držalo baterij |
| 6. zaporedna številka kanala zunanje enote | 14. priključek za električni pretvornik |
| 7. napoved vremena s simboli | |
| 8. simbol DCF77 radiokontrolirane ure | |

Zunanja enota (2. skica)

15. LCD zaslon
16. Stensko obešalo
17. naslon
18. držalo baterij

ZAGON ZA DELOVANJE, NASTAVITVE

Hitri zagon

1. Vzamite napravo iz embalaže in preverite da se ni slučajno poškodovala med transportom. Prepovedana je uporaba poškodovane naprave!
2. Najprej vstavite 3 baterije 1,5V AA tipa v notranjo enoto in po tem še v zunanjo enoto 2 kos. 1,5V AAA baterij. S pritiskom tipke SNOOZE/LIGHT (9) je mogoče vključiti osvetlitev ozdaja v trajanju do 5 sekund.

Notranja enota se bo naslednjih 3 minutah avtomatsko iskala in registrirala zunanje enote. Med tem časom bo ikonika za sprejem signala utripala. Če je bila sinhronizacija uspešna se bo na ekranu pojavila zunanja temperatura in vlažnost zraka. Če je bila registracija neuspešna, poskusite ročno registracijo.

Po registraciji zunanjih enot se začne avtomatska sinhronizacija DCF77 točnega časa, sprejem tega signala ni zagotovljen. Simbol za DCF77 sinhronizacijo ure (8) začne utripati. Med sinhronizacijo poiščite idealni položaj notranje enote kjer je sprejem signala za DCF77 dovolj močan. Zadostno jakost signala prikazuje utripanje celega simbola. Signal je lahko močnejši v bližini katerega okna na zahodni strani objekta, trudite se da napravo namestite malo dalje od TV sprejemnika ali monitorja kjer je možnost električnih motenj manjša.

Sinhronizacija lahko traja 3-8 minut, po uspešni sinhronizaciji na ekranu sveni simbol DCF77 ure. S tem načinom ste uspešno nastavili točni čas in datum.

Če avtomatska sinhronizacija ni bila uspešna, poskusite z ročno sinhronizacijo DCF77 ure ali z ročno nastavitvijo ure in datuma.

Postavitve

Naprava se lahko po želji obesi na steno ali pa se s pomočjo naslona lahko enostavno postavi na ravno površino. Pri pozicioniranju zunanje enote izberite zaseženo suho mesto. Čeprav je zunanja enota odporna na praskajočo vodo, jo je nepotrebno neprestano izpostavljati takšnim pogojem delovanja, takšni pogoji tudi dajejo netočne merjene rezultate. Po možnosti zunanjo enoto ne postavljajte v bližino drugih električnih naprav z velikim magnetnim poljem.

Vzamite v obzir da je doseg zunanje enote 60m na odprtem prostoru, kar se naravno zmanjšuje v urbani okolici kjer obstajajo prepreke kot so stene, beton, kovinski predmeti itd.

Ročna registracija zunanje enote

V osnovnem položaju se zunanja enota registrira na kanal 1. Vkolikor želite uporabljati več zunanjih enot (maks. 3) jih morate registrirati na druge kanale.

Registracija ostalih zunanjih enot: po vstavljanju baterij v zunanjo enoto s tipko CH izberite eden od 3 kanalov. Na LCD ekranu zunanje enote boste lahko odčitali številko izbranega kanala CH 1, CH 2 ali CH 3. Nato na zunanji enoti držite pritisnjeno tipko CHANNEL dokler se ne zasliši kratki zvočni signal. Začne se ponovna registracija zunanje enote med tem pa na ekranu konstantno utripa ikonika. Če je registracija uspešna se na zaslonu zraven številke kanala lahko prebere zunanja temperatura in vlažnost zraka.

V primeru da registracija ni uspela, preverite stanje baterij v notranji in tudi v zunanji enoti.

Ročna nastavitve DCF77 ure

DCF77 je ena atomska ura z dolgovolnim predajnikom (77,5 KHz), z radio valovi se pošilja signal za sinhronizacijo točnega časa, predajnik se nahaja v Nemčiji v Mainflingenu 25km oddaljen od Frankfurta. Ker sprejeti signali izhajajo iz ene "atomske ure" je odstopanje \approx 1sekunda v roku na milijon let. Signal predajnika se lahko sprejema v krugu od 2000km kar pomeni da je pravzaprav celotna Evropa pokrita s signalom. S pomočjo tega sistema se avtomatsko nastavlja točen čas, datum, prehod na letno računanje časa.

Ura se sinhronizira vsak dan zjutraj ob 3:00. Vkolikor je potrebno se sinhronizacija lahko po potrebi naredi tudi ročno. Za ročno sinhronizacijo držite pritisnjeno 3 sekunde tipko C/F. Zasliši se kratki zvočni signal in začne se proces sinhronizacije, začne utripati DCF77 simbol (8). Med sinhronizacijo poiščite pravi prostor za napravo, kjer je signal močnejši. Na dovolj močan signal pokaže utripanje celotnega simbola. Če želite prekiniti iskanje ponovno stisnite tipko C/F.

Če ni možna avtomatska sinhronizacija, je potrebno točni čas in datum ročno nastaviti.

Ročna nastavitve časovne zone, jezika ure, datuma in dneva

Med avtomatskim prikazom točnega časa pritisnite tipko SET in jo držite pritisnjeno 3 sekunde. Vrednosti začnejo utripati v sledečem vrstnem redu, izbira se vrši s tipko SET: nastavitve časovne zone (-1 h - +1 h); izpis 24 ali 12 ur; ura; minuta; leto (Yr); mesec (M); dan (D); vrstni red mesec/dan; čas zakasnitve bujenja (SN) 5 – 60 minut; enota mere pritiska zraka (hPa, inHg). Vrednosti se nastavljajo s tipko \blacktriangle in \blacktriangledown . V slučaju izbire izpisa 12 ur, je popoldanski čas označen z PM.

V primeru uspešne DCF77 sinhronizacije bo le ta aktivna (ura in datum).

Nastavitve časa bujenja

S kratkim pritiskom tipke AL SET je mogoče izbrati enega od dveh časov bujenja (A1) ali (A2). Med prikazom časa bujenja držite pritisnjeno 3 sekunde tipko AL SET. Najprej se nastavi ura nato minuta, za nastavitve uporabite tipki \blacktriangle in \blacktriangledown .

Izbira ali izklop budilke se naredi s kratkimi pritiski tipke AL 1-2. Aktivno budilko označuje ikonika (2) ki se nahaja pod točnim časom.

FUNKCIJE

Bujenje

Med bujenjem naprava oddaja piskajoči zvok. Če se kljub temu ne želite takoj zbuditi ko se zasliši zvok zvonjenja, pritisnite tipko SNOOZE/LIGHT. Tedaj se bo s premorem zaustavilo piskanje in na ekranu bo utripal simbol pavziranja (2) po preteku predhodno nastavljenega časa (5 – 60 min.) se bo ponovno budilka aktivirala. Za popolno prekinitev aktualnega bujenja pritisnite katero koli drugo tipko.

Napoved vremena

Naprava s 5 različnimi ikonami prikazuje napoved vremena: sončno / zemno oblačno / oblačno / deževno / nevihta. Vreme se napoveduje za naslednjih 12 do 24 ur. Natančnost takšne napovedi je 70%.

Zunanja temperatura in vlažnost zraka

Na notranji enoti

S tipko CH izberite en od signalov zunanjih enot 1,2 ali 3.

Na zunanji enoti

Na LCD ekranu zunanje enote se lahko odčitata aktualna temperatura, vlažnost zraka (RH) in aktualni kanal. Izpis $^{\circ}\text{C}$ ali $^{\circ}\text{F}$ se izbira s tipko $^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$ pod pokrovom baterij. Ta nastavitve nima vpliva na izpis na notranji enoti.

Enota merjenega izpisa temperature

S kratkim pritiskom C/F tipke je mogoče izbrati izpisa Celsius ($^{\circ}\text{C}$) ali Fahrenheit ($^{\circ}\text{F}$).

Merjene vrednosti, mejne vrednosti merjenih vrednosti

Naprava spremlja maksimalne in minimalne merjene vrednosti notranje in zunanje temperature oziroma vlažnosti zraka. Pritisnite enkrat tipko MEM da bi se prikazale maksimalne vrednosti (MAX), s ponovnim pritiskom tipke se prikazujejo minimalne vrednosti (MIN). Mogoče je tudi brisati te vrednosti, med prikazom minimalne ali maksimalne vrednosti držite pritisnjeno 3 sekunde MEM tipko.

Naprava si zapomni mejne vrednosti od vklopa ali zadnjega brisanja podatkov.

Točni čas, bujenje

Med izpisom točnega časa ali časa bujenja lahko izbirate s tipko SET. Po preteku 15 sekund se bo prikaz avtomatsko vrnil na prikaz točnega časa. Aktivacija budilke se naredi s kratkim pritiskom tipke AL 1-2 na ekranu bo prikazan simbol zvonca (2).

Med prikazom poletnega računanja časa se nad točnim časom lahko odčitata izpis DST.

REŠEVANJE MOŽNIH NAPAK

Napaka	Rešitev napake
Ne deluje naprava ali zunanja enota.	Preverite stanje in polariteto baterij!
Notranja enota ne sprejema signal zunanje enote.	Preverite baterije v zunanji enoti! Preverite izbrani kanal na napravi in zunanji enoti! Zaženite registracijo zunanje enote! Spremenite pozicijo naprave! Notranjo enoto postavite bližje zunanji enoti!
Naprava ne sprejema DCF77 signal ure.	Zamenjajte pozicijo naprave! Nastavite uro ročno! Počakajte eno noč za avtomatski sprejem DCF77 signala!

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Čiščenje

1. Za čiščenje uporabljajte navlažene krpice! Agresivna kemijska sredstva lahko poškodujejo površino naprave.

2. V napravo ne sme priteči voda!

3. Če dalj časa ne uporabljate napravo, odstranite iz nje baterije.

Zamena baterije

Baterije je treba zamenjati če se zaslon ne vidi dobro. Če se simbol slabe baterije pojavi zraven prikaza temperature zunanje enote je potrebno zamenjati baterijo aktualne prikazane zunanje enote. Vkolikor baterije slučajno iztečejo, uporabljajte zaščitne rokavice in očala, s suho krpo obrišite držalo baterij! Pri vstavljanju novih baterij bodite pozorni na polariteto!

Pomembno! Po zamenjavi baterij zunanje enote jo je treba ponovno registrirati na notranjo enoto.

OPOMBE

• Naprava se sme uporabljati samo v suhih zaprtih prostorih! Čeprav je zunanja enota odporna na brizgajočo vodo, jo je nepotrebno izpostavljati pogojem delovanja, montirajte jo v hladovino na suho mesto. • Napravo ne izpostavljajte direktni toploti, soncu, tresljajem ali vlagi in prahu! • Naprava je predvidena za uporabo izključno za zgoraj opisan namen v hišnih pogojih. Ni predvidena za medicinske ali javne namene. • Nikoli ne razstavlajte napravo! • Naprava in baterije niso igračke, ne puščajte jih v bližini otrok! • Vedno uporabljajte baterije istega tipa in moči. • Baterije je prepovedano odpirati, metali v ogenj ali v krmo spojati! Baterije katere niso predvidene za polnjenje je prepovedano polniti! Nevarnost po eksploziji! • V primeru kakršne koli nepravilnosti pri delovanju napravo takoj izključite in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo! • Zaradi konstantnega izpolnjevanja, tehničnih podatkov in izgleda, so spremembe mogoče tudi brez predhodne najave. • Najnovjšo navodilo za uporabo je vedno dostopno na strani www.somogyi.hu. • Za napake pri tiskanju ne odgovarjamo, in se vnaprej opravičujemo.



Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešajte z ostalimi gospodinjstskimi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnikov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vsvo odgovornost.

RECIKLAŽA BATERIJ IN AKUMULATORJEV

Baterije in akumulatorji se ne smejo tretirati enako kakor ostali odpad iz gospodinjstva. Ti proizvodi se morajo zbirati po aktualnih uredbah in zakonih države v kateri so se uporabljali.

DEKLARACIJA O SOGLASNOSTI

Somogyi Elektronic Kft. potrjuje da ta naprava izpolnjuje zahteve direktive 2014/53/EU. Celoten tekst EU potrdila o soglasnosti lahko najdete na sledečem naslovu: www.elementa.rs

TEHNIČNI PODATKI

Meteo postaja

Napajanje:

električni pretvornik:

PRI: 230 V ~/50 Hz/90 mA

SEC: 4,5 V \Rightarrow 200 mA

dolžina priključnega kabla električnega pretvornika: 1,8 m

3x1,5 V (AA) baterije (niso priložene)

Merilni obseg

notranja temp./resolucija:

-10 – +50 $^{\circ}\text{C}$ / 0,1 $^{\circ}\text{C}$

notranja vlažnost zraka:

20 – 95 % RH

pritisk zraka:

800 hPa – 1100 hPa

Dimenzije (Š x V x D):

120 x 185 x 28 (90) mm

Dimenzije zaslona (Š x V):

73 x 125 mm

Zunanja enota

Tip:

HCKK 04

Napajanje:

2x1,5 V (AAA) baterij (nista priloženi)

Merilni obseg

temp./resolucija:

-20 – +50 $^{\circ}\text{C}$ / 0,1 $^{\circ}\text{C}$

vlažnost zraka:

20 – 95 % RH

Frekvenca prenosa podatkov:

433,92 MHz

Osvetljevanje:

\sim 1 minuta

Doseg:

60 m, na odprtem

Dimenzije (Š x V x D):

60 x 96 x 26 (50) mm





Předtím, než začnete přístroj používat, si v zájmu bezpečného používání přečtěte pozorně celý návod k používání a bezpečnostní upozornění! Tento návod k používání si uschovejte!

- symboly předpovědi počasí • hodiny řízené rádiovým signálem DCF 77, možnost nastavení časové zóny (-1, 0, +1) • 12/24-hodinový časový formát • vyobrazení data nebo tlaku vzduchu (hPa, inHg) • vyobrazení vývoje tlaku vzduchu • čidlo venkovní teploty a vlhkosti vzduchu, přenos dat na frekvenci 433,92 MHz, vzdálenost dosahu na otevřeném prostranství 60 m • meteorologická stanice dokáže ovládat 3 externí čidla • vyobrazení venkovní a vnitřní vlhkosti vzduchu a teploty • dva typy buzení, funkce opakovaného buzení s nastavením doby prodlížení (5 – 60 minut) • snadné uvedení do provozu

ČÁSTI METEOROLOGICKÉ STANICE

Meteorologická stanice (1. obrázek)

1. přesný čas
2. aktivní funkce budíku
3. datum / tlak vzduchu
4. venkovní teplota, relativní vlhkost vzduchu
5. teplota v interiéru, relativní vlhkost vzduchu
6. číslo rádiového kanálu externího čidla
7. symboly předpovědi počasí
8. symbol hodin řízených rádiovým signálem DCF77
9. SNOOZE/LIGHT
10. otvor k zavěšení na stěnu
11. tlačítka
12. výklopná podpěrka
13. schránka na baterie
14. připojení síťového adaptéru

Venkovní čidlo (2. obrázek)

15. LCD displej
16. otvor pro zavěšení na zeď
17. schránka na baterie

UVEDENÍ DO PROVOZU, NASTAVENÍ

Rychlý začátek

1. Po vybalení produktu zkontrolujte, zda nebyl během přepravy poškozen. Poškozený produkt neuvádějte do provozu!
2. Vnějte pozornost správné polaritě a nejrve vložit 3 baterie typu 1,5 V AA do meteorologické stanice, potom vložte 2 baterie typu 1,5 V AAA do externího čidla. Stisknutím tlačítka SNOOZE/LIGHT na dobu 5 vteřin aktivujete podsvícení displeje.

Meteorostanice bude poté po dobu 3 minut automaticky vyhledávat a registrovat externí čidla. Přitom bliká ikona příjmu signálu. V případě úspěšného přijetí signálu se zobrazí údaje o venkovní teplotě a vlhkosti vzduchu. Jestliže nebyl příjem signálu úspěšný, pak zkusíte synchronizaci s externím čidlem provést manuálně.

Potom nastavení pokračuje automatickým příjmem časového signálu DCF77. Signál DCF77 (8) bliká na displeji. Přitom vyhledáte pro meteorostanici takovou pozici, ve které je příjem časového signálu DCF77 dostatečně silný. To je signalizováno blikáním celého symbolu DCF77. Silnější signál bývá přijíman v blízkosti oken situovaných na západ, ve větší vzdálenosti od televizoru či monitoru, dále v nočním období, kdy jsou rušivé signály mnohem slabší.

Nastavení trvá 3-8 minut, po úspěšném nastavení bude na displeji zobrazen symbol DCF77. Tímto jste úspěšně provedli nastavení přesného času a data.

Jestliže příjem signálu nebyl úspěšný, zkusíte časový signál DCF77 nastavít manuálně, nebo nastavení času, data a jazyka dne v týdnu provedte manuálně.

Umístění

Meteorologickou stanici a externí čidlo můžete podle vlastní potřeby zavěsit na stěnu nebo výklopem podpěrky umístit na vodorovnou plochu. Za účelem přesného měření zvolte pro venkovní vysílací jednotku umístění na stinném a suchém stanovišti. Přestože je vysílací jednotka odolná vůči sřikající vodě, není nutné vystavovat ji zbytečně vlivu místa vyznačujícího se stálou vysokou vlhkostí vzduchu.

Pokud je to možné, neumísťte jednotky do blízkosti jiných zdrojů rušivých elektromagnetických signálů. Mějte na paměti, že dosah signálu je na otevřeném prostranství 60 metrů, který může být samozřejmě snížen zdmi budov, železobetonovými konstrukcemi, respektive jinými zdroji rušivých rádiových signálů.

Manuální přiřazení externího čidla

Výchozím kanálem externího čidla je kanál číslo 1. Pokud chcete meteorologickou stanici používat s více externími čidly (max. 3), pak je zapotřebí nastavit je na odlišné kanály.

Nastavení kanálu odlišného od kanálu číslo 1: nejprve vložte do čidla baterie, potom můžete stisknutím tlačítka CH na externím čidle zvolit kanál 1, 2 nebo 3. Na LCD displeji externího čidla bude v závislosti na nastavení vyobrazen nápis CH 1, CH 2 nebo CH 3. Potom na meteorologické stanici přidržte stisknuté tlačítko CH, dokud neuslyšíte krátký zvukový signál. Tehdy meteorologická stanice znovu vyhledá a zaregistruje externí čidlo, během tohoto procesu bude plynule blikat ikona signalizující příjem signálu. V případě úspěšného vyhledání signálu bude vedle čísla kanálu vyobrazena hodnota venkovní teploty a relativní vlhkosti vzduchu.

V případě neúspěšného vyhledávání signálu zkontrolujte stav baterií v meteorologické stanici a v externím čidle.

Manuální příjem signálu hodin DCF77

DCF77 je stanice atomových hodin – synchronního vysíláče v německém Mainflingenu, nacházející se ve vzdálenosti 25 km na jihovýchod od centra Frankfurtu a vysílající nepřetržitě na dlouhé vlně (77,5 KHz). Přesnost atomových hodin je 1 vteřina na milion let. Signál lze přijímat v okruhu 2000 km od vysíláče, což představuje prakticky území celé Evropy. Pomocí tohoto signálu je nastavován přesný čas a datum, dny v týdnu a také nastavení zimního a letního času je automatické.

Meteorostanice každý den ve 2:05 ráno automaticky aktualizuje časový signál vysílaný ze stanice DCF77. Pokud je to nutné, je možné tento proces kdykoli spustit i manuálně. Za tímto účelem stiskněte po dobu cca. 1 vteřin tlačítko UP. Přístroj vydá krátký zvukový signál a začne blikat symbol DCF77 (9). Přitom vyhledáte pro meteorostanici takovou pozici, kde je příjem signálu DCF77 dostatečně silný. To je signalizováno blikáním úplného symbolu DCF77. Pokud chcete přerušit příjem signálu přidržte stisknuté tlačítko C/F.

Jestliže se po dokončení nastavení nepodaří provést synchronizaci, pak je možné čas a datum nastavit manuálně.

Manuální nastavení času, časového pásma, data, doby opakovaní signálu buzení, měrné jednotky tlaku vzduchu

Když je přístroj nastaven na vyobrazení aktuálního času, přidržte přibližně po dobu 3 vteřin stisknuté tlačítko SET. Nastavované hodnoty začnou blikat v následujícím pořadí, hodnoty můžete střídat pomocí tlačítka SET: v pořadí posunutí časového pásma (1 h - +1 h); vyobrazení časového formátu 24 nebo 12 hodin; hodiny; minuty; rok (Yr); měsíc (M); den (D); měsíc/den; doba prodlížení pro opakování signálu buzení (SN) 5 – 60 minut; měrná jednotka tlaku vzduchu (hPa, inHg). Hodnoty nastavíte pomocí tlačítek ▲ nebo ▼. V případě volby vyobrazení 12-hodinového časového formátu budou odpolední hodiny označeny nápisem PM.

Úspěšné nastavení signálu DCF77 přečtete předcházející manuální nastavení (čas a datum).

Nastavení času buzení

Krátkým stisknutím tlačítka AL SET můžete zvolit jeden čas buzení (A1) nebo druhý čas buzení (A2). Během vyobrazení času buzení přidržte po dobu 3 vteřin stisknuté tlačítko AL SET. Nejprve nastavíte hodiny, potom minuty, pomocí tlačítka ▲ nebo ▼.

Funkci buzení aktivujete nebo vypnete krátkým stisknutím tlačítka AL 1-2. Pod vyobrazením přesného času bude vyobrazena ikona signalizující aktivovaný čas buzení (2).

FUNKCE

Budík

V době nastaveného času buzení bude přístroj vydávat zvukový signál. Pokud nechcete okamžitě vstávat, během signalizace buzení stiskněte tlačítko SNOOZE/LIGHT. Funkce buzení bude dočasně přerušena, na displeji bude blikat symbol funkce budíku (2), potom po uplynutí dříve nastavené doby prodlížení (5 – 60 minut) bude funkce budíku opět aktivní. Pro ukončení aktuálního buzení stiskněte kterékoli z tlačítek.

Předpověď počasí

Předpověď počasí je na přístroji vyobrazena 5 různými ikonami: slunečno / slabě oblačno / oblačno / deštivě / bouřlivě. Ikona nevyobrazuje aktuální počasí, ale předpověď počasí na dobu 12 – 24 hodin dopředu. Předpověď počasí je přesná na 70%.

Venkovní teplota a vlhkost vzduchu

Na meteorologické stanici

Stisknutím tlačítka CH zvolíte vyobrazení údajů teploty a relativní vlhkosti vzduchu přenášených čidlem 1, 2 nebo 3. Na externích čidlech

Na LCD displeji externího čidla bude vyobrazena teplota, relativní vlhkost vzduchu (RH) a číslo aktuálního kanálu.

Formát vyobrazení teploty udávaný ve °C nebo °F změňte tlačítkem °C/°F umístěným pod víkem schránky na baterie. Toto nastavení nemá vliv na měrné jednotky venkovní teploty vyobrazené na meteorologické stanici.

Měrná jednotka teploty

Krátkým stisknutím tlačítka C/F na meteorologické stanici můžete střídat měrné jednotky stupňů Celsia (°C) nebo stupňů Fahrenheita (°F).

Hraniční hodnoty měřených dat

Krátkým stisknutím tlačítka MEM na meteorologické stanici můžete střídat měrné jednotky stupňů Celsia (°C) nebo stupňů Fahrenheita (°F). Krátkým stisknutím tlačítka MEM na meteorologické stanici můžete střídat měrné jednotky stupňů Celsia (°C) nebo stupňů Fahrenheita (°F). Krátkým stisknutím tlačítka MEM na meteorologické stanici můžete střídat měrné jednotky stupňů Celsia (°C) nebo stupňů Fahrenheita (°F). Krátkým stisknutím tlačítka MEM na meteorologické stanici můžete střídat měrné jednotky stupňů Celsia (°C) nebo stupňů Fahrenheita (°F).

Hraniční hodnoty uchovává přístroj v paměti počínaje uvedením do provozu, respektive od vymazání poslední hraniční hodnoty.

Přesný čas, budík

Krátkým stisknutím tlačítka SET můžete střídat zobrazení přesného času a zobrazení času buzení. Po uplynutí 15 vteřin se vyobrazení automaticky vrátí na přesný čas. Funkci budíku aktivujete krátkým stisknutím tlačítka AL 1-2, což bude potvrzeno zobrazením symbolů funkce budíku (2).

V případě letního času bude nad hodnotou přesného času vyobrazen nápis DST.

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Závada	Možné řešení odstranění závady
Meteorostanice nebo venkovní jednotka nefunguje.	Zkontrolujte stav nabití baterií a správnou polaritu!
Meteorostanice nepřijímá signály venkovního vysíláče(ů).	Zkontrolujte baterie venkovního vysíláče! Zkontrolujte kanál zvolený na meteorostanici a na venkovní jednotce! Aktivujte manuální synchronizaci venkovních vysílacích jednotek! Změňte pozici přístroje! Meteorostanici umístěte blíže k venkovnímu čidlu!
Meteorostanice nepřijímá signál DCF77.	Meteorostanici umístěte do jiné pozice! Nastavte čas manuálně! Vyčkejte automatický noční signál DCF77!

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

Čištění

1. K čištění přístroje používejte mírně navlhčenou utěrku! Agresivní čisticí prostředky mohou způsobit poškození povrchu přístroje.
2. Do meteorostanice nesmí vniknout voda!
3. Jestliže nebudete přístroj delší dobu používat, vyjměte z přístroje baterie.

Výměna baterií

Vyměňte baterie v meteorologické stanici, jestliže bude displej viditelný jen slabě. Jestliže je zobrazen piktogram stavu nabití baterie náležející k aktuálnímu venkovnímu čidlu (na jednotce meteorostanice nebo na displeji venkovního čidla), pak je nutné vyměnit baterie v příslušném čidle. Jestliže z baterií případně vyteklá kyselina, použijte ochranné rukavice, ochranné brýle a suchou utěrkou vyčistěte schránku na baterie! Při vkládání nových baterií dbejte na správnou polaritu!

Důležité! Po výměně baterií je nutné provést opětovnou synchronizaci venkovních čidel s jednotkou meteorostanice.

UPOZORNĚNÍ

Meteorostanice je určena výhradně k používání v suchých interiérech • Přestože je venkovní vysílací jednotka chráněna proti sřikající vodě, umístěte přístroj, pokud je to možné, na stinné, suché místo. • Nevystavujte přístroj vlivu slásejícího tepla, slunečního záření, nárazům nebo působení vlhkého, prašného prostředí! • Meteorostanice je určena pouze k výše uvedenému účelu a k používání v domácnosti. Není určena k lékařským účelům nebo k používání na veřejnosti. • Nikdy přístroj nerozebírejte! • Přístroj, ani baterie není hračka, nesmí se dostat do rukou dětí! • Nikdy nepoužívejte současně baterie různého typu a/nebo různého stupně nabití. • Baterie je zakázáno otevírat, házet do ohně nebo zkratovat! Nedobíjíitelné baterie je zakázáno dobíjet! Nebezpečí exploze! • V případě jakékoli anomálie přístroj okamžitě odpojte z elektrické sítě a kontaktujte distributora! • Technické parametry a design se mohou v důsledku plynulého vývoje měnit i bez předcházejícího oznámení. • Aktuální text návodu k používání je ke stažení na webových stránkách www.somogyi.hu. • Neneseme odpovědnost za případné chyby v tisku a za tyto se předem omlouváme.

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepořádně nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech kontaktních distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoliv dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Uložený předepsaný příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonávámé a neseme s tímto spojeně případné náklady.

LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ

S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdatí upotřebených baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlíšti nebo v prodejnách. Tím je ozdraveno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem.

Zjednodušené prohlášení o shodě EU

Společnost „Somogyi Electronic Kft.“ potvrzuje, že rádiové zařízení HCW 26 splňuje požadavky směrnice číslo 2014/53/EU. Úplný text Prohlášení o shodě EU je dostupný na následující internetové adrese: www.somogyi.hu

TECHNICKÉ PARAMETRY

Meteorologická stanice

- Napájení: síťový adaptér: PRI: 230 V ~/50 Hz/90 mA SEC: 4,5 V ⇄200 mA délka kabelu adaptéru: 1,8 m
- 3x1,5 V (AA) baterie (nejsou součástí balení)
- Pásmo měření teplota v interiéru/rozišení: -10 – +50 °C / 0,1 °C vlhkost vzduchu v interiéru: 20 – 95 % RH tlak vzduchu: 800 hPa – 1100 hPa Rozměry (Š x V x D): 120 x 185 x 28 (90) mm Rozměry displeje (Š x V): 73 x 125 mm

Externí čidlo

- Číslo produktu: HCKK 04
- Napájení: 2x1,5 V (AAA) baterie (nejsou součástí balení)
- Pásmo měření teplota/rozišení: -20 – +50 °C / 0,1 °C vlhkost vzduchu: 20 – 95 % RH Frekvence přenosu dat: 433,92 MHz Čas přenosu dat: – každou 1 minutu Vzdálenost dosahu: 60 m, na otevřeném prostranství Rozměry (Š x V x D): 60 x 96 x 26 (50) mm





Prje prve uporabe radi sigurnog i točnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo i sačuvajte upite za dalje korištenje

prognoza vremena uz pomoć simbola DCF 77 radiokontroliranog sat, sa podešavanjem vremenske zone (-1, 0, +1) prikaz 12/24 sata prikaz datuma ili pritiska zraka (hPa, inHg) prikaz predviđanja promjene pritiska zraka vanjski senzor temperature i vlažnosti 433,92 MHz, domet na otvorenom 60 m kontrola 3 vanjske jedinice ispis vanjske i unutrašnje vlažnosti zraka i temperature dva vremena buđenja, podesivo vrijeme kašnjenja buđenja (5 – 60 min.) jednostavna uporaba

DIJELOVI UREDAJA

Meteo stanica (1. skica)

- 1. točno vreme
- 2. aktivan budilnik
- 3. datum / pritisak
- 4. vanjska temperatura, relativna vlažnost zraka
- 5. unutarnja temperatura, relativna vlažnost
- 6. redni broj kanala vanjske jedinice
- 7. prognoza vremena simbolima
- 8. simbol DCF77 radiokontroliranog sata
- 9. SNOOZE/LIGHT
- 10. zidna zakačka
- 11. tipke
- 12. naslon
- 13. držač baterije
- 14. priključak za strujni adapter

Vanjska jedinica (2. skica)

- 15. LCD zaslon
- 16. zidna zakačka
- 17. naslon
- 18. držač baterije

PPUŠTANJE U RAD, PODEŠAVANJA

Brzo pokretanje

1. Izvadite proizvod iz ambalaže i provjerite da je nje slučajno oštećen tijekom transporta. Zabranjena uporaba oštećenog uređaja!
2. Prvo postavite 3 baterije 1,5V AA tipa u unutarnju jedinicu i nakon toga i u vanjsku jedinicu 2 kom. 1,5V AAA baterije. Pritisnom tipke SNOOZE/LIGHT (9) moguće je uključiti pozadinsko osvetljenje u trajanju od 5 sekundi. Unutarnja jedinica će u narednih 3 minute automatski tražiti i registrirati vanjske jedinice. U međuvremenu će ikonica za prijem signala treptati. Ako je sinkronizacija uspješna na zaslonu će se pojaviti vanjska temperatura i vlažnost zraka. Ako je registracija bila neuspješna, probajte nučnu registraciju. Nakon registracije vanjskih jedinica započinje automatska sinkronizacija DCF77 točnog vremena. Simbol za DCF77 sinkronizaciju sata (8) počinje da trepti. U toku sinkronizacije potražite idealnu poziciju unutarnje jedinice gdje je prijem signala za DCF77 dovoljno jak. Dovoljnu jačinu signala prikazuje treptanje cijelog simbola. Signal može biti jači u blizini nekog prozora sa zapadne strane objekta, trudite se da uređaj smjestite nešto dalje od TV prijemnika ili monitora gde je mogućnost električne smetnje manja. Sinkronizacija može da traje 3-8 minuta, nakon uspješne sinkronizacije na zaslonu svijetli simbol DCF77 sata. Ovim načinom ste uspješno podesili točno vrijeme i datum. Ako automatska sinkronizacija nije bila uspješna, probajte manualnu sinkronizaciju DCF77 sata ili ručno podešavanje sata i datuma.

Postavljanje

Uređaj i vanjska jedinica se po želji mogu kačiti na zid ili uz pomoć naslona jednostavno se mogu postaviti na ravnu površinu. Prilikom pozicioniranja vanjske jedinice odaberite zasjenčeno suho mjesto, lako je vanjska jedinica otporna na prskajuću vodu, nepotrebno ju je neprestano izložiti takvim uvjetima rada, takvi uvjeti daju netočne mjerene rezultate. Preme mogućnostima vanjsku jedinicu ne postavljajte u blizini drugih električnih uređaja se velikim magnetnim poljem. Uzimate u obzir da je domet spajnice 60m na otvorenom prostoru koja se naravno smanjuje u urbanoj sredini gdje postoje prepreke kao što su zidovi, beton, metalni predmeti itd.

Ručna registracija vanjske jedinice

U osnovnom položaju vanjska jedinica se registrira na kanal 1. Ukoliko želite koristiti više vanjskih jedinica (do 3) njih trebate registrirati na druge kanale.

Registracija ostalih vanjskih jedinica: nakon postavljanja baterije u vanjsku jedinicu za tipku CH odaberite jedan od 3 kanala Na LCD zaslonu vanjske jedinice moći će se očitati broj odabranog kanala CH 1, CH 2 ili CH 3. Nakon toga na uređaju držite pritisnutu tipku CH dok se ne začuje kratki zvučni signal. Započine ponova registracija vanjske Uređaje kojima je istekao radni vijek uključajte posebno, ne mješajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje jedinice dok na zaslonu konstantno trepti ikonica. Ako je registracija uspješna na zaslonu pored broja kanala moći će se očitati vanjska temperatura i vlažnost zraka.

U slučaju da nije uspjela registracija, provjerite stanje baterije i u unutarnjoj i vanjskoj jedinici.

Manualno podešavanje DCF77 sata

DCF77 je jedan atomski sat sa dugotalasnim predajnikom (77,5 KHz) radio talasima se šalje signal za sinkronizaciju točnog vremena, predajnik se nalazi u Nemačkoj u Mainlingenu udaljena od Frankfurtu 25km jugoistočno. Pošto primijeni signal počnu od "atomskog sata" odstupanje je 1sekunda u roku od milion godina. Signal predajnika se može primati u krugu od 2000km što znači da je faktički čitava Evropa pokrivena signalom. Uz pomoć ovog sistema automatski se podešava tačno vreme, datum, prelaz na letnje računanje vremena.

Sat se sinkronizuje svaki dan ujutro u 3:00. Ukoliko je potrebno sinkronizacija se može uraditi i ručno po potrebi. Za ručnu sinkronizaciju držite pritisnuto 3 sekunde taster C/F. Čuće se kratak zvučni signal i započinje proces sinkronizacije, počine da trepti DCF77 simbol (8). U toku sinkronizacije potražite pogodnije mesto za uređaj, gde je signal jači. Na dovoljno jak signal ukazuje treptanje čitavog simbola. Ako želite prekinuti proces, stisnite taster C/F. Ako nije moguća automatska sinkronizacija, potrebno je tačno vreme i datum podesiti ručno.

Manualno podešavanje vremenske zone, jezika sata, datuma i dana

U toku automatskog prikaza točnog vremena pritisnite tipku SET i držite pritisnuto 3 sek. Vrijednosti počinju da trepti u sledećem redosledu, odaber se vrši tipkom SET: podešavanje vremenske zone (-1 h - +1 h); ispis 24 ili 12 h; sat; minuta; godina (Yr); mesec (M); dan (D); redosjed mjesečan; vrijeme kašnjenja buđenja (SN) 5 – 60 minuta; jedinica mjere pritiska zraka (hPa, inHg). Vrijednosti se podešavaju tipkom ▲ i ▼. U slučaju odabira ispisa 12 h, poslije podneвно vrijeme je PM.

U slučaju uspješne DCF77 sinkronizacije ona će biti aktivna (sat i datum).

Podešavanje vremena buđenja

Kratkim pritiskom tipke AL SET moguće je odabrati jedan od dva vremena buđenja (A1) ili (A2). U toku prikaza vremena buđenja držite pritisnuto 3 sekunde tipku AL SET. Prvo se podešava sat a potom minuta, za podešavanje koristite tipku ▲ i ▼.

Odabir ili isključivanje budilnika se radi kratkim pritiscima tipke AL 1-2. Aktivni budilnik označava ikonica (2) ispod točnog vremena.

FUNKCIJE

Buđenje

U toku buđenja uređaj odaje pištiću zvuk. Ako se ipak ne želite odmah probuditi kada se začuje zvuk zvonjenja, pritisnite tipku SNOOZE/LIGHT. Tada će da se pauzira pištanje i na zaslonu će da trepti simbol pauziranja (2) nakon isteka ranije podesenog vremena (5 – 60 min.) ponovo se aktivira budilnik. Za potpuni prekid aktuelnog buđenja pritisnite bilo koju drugu tipku.

Prognoza vremena

Uređaj sa 5 različitih ikonica prikazuje prognozu vremena: Sunčano / umjerenom oblačno / oblačno / kišovito / olujno. Vrijeme se prognozira za narednih 12 do 24 sata. Preciznost ovakve vrste prognoze je 70%.

Vanjska temperatura i vlažnost zraka

Na unutarnjoj jedinici

Tipkom CH odaberite jedan od signala vanjskih jedinica 1, 2 ili 3.

Na vanjskoj jedinici

Na LCD zaslonu vanjske jedinice može se očitati aktualna temperatura, vlažnost zraka (RH) i aktualni kanal. Ispis °C ili °F odabira se tipkom °C/°F ispod poklopca baterije. Ovo podešavanje nema uticaja na ispis na unutarnjoj jedinici.

Jedinica mjere ispisa temperature

Kratkim pritiskom C/F tipke moguće je odabir ispisa Celsius (°C) ili Fahrenheit (°F).

Mjerenje vrijednosti, granice mjerenih vrijednosti

Uređaj prati maksimalne i minimalne mjerene vrijednosti unutarnje i vanjske temperature odnosno vlažnosti zraka. Pritisnute jednom tipku MEM da bi se prikazale maksimalne vrijednosti (MAX), ponovnim pritiskom prikazuju se minimalne vrijednosti (MIN). Moguće je i brisati ove vrijednosti, u toku prikaza minimalne ili maksimalne vrijednosti držite pritisnuto 3 sekunde MEM tipku.

Uređaj pamti granice vrijednosti od uključenja ili zadnjeg brisanja podataka.

Točno vrijeme, buđenje

Između ispisa točnog vremena ili vremena buđenja možete odabrati tipkom SET. Nakon isteka 15 sekundi prikaz će se automatski vratiti na prikaz točnog vremena. Aktivacija budilnika se radi kratkim pritiskom tipke AL 1-2 na zaslonu će biti prikazan simbol zvana (Z).

U toku prikaza letnjeg računanja vremena iznad točnog vremena se može očitati ispis DST.

RJEŠAVANJE MOGUĆIH GREŠAKA

Greška	Moguće rješenje otklanjanja greške
Vremenska stanica ili vanjski senzor ne funkcioniраju.	Provjerite razinu napunjenosti baterija i polaritet!
Vremenska stanica ne prima signale s vanjskih senzora.	Provjerite baterije vanjskog senzora! Provjerite izabrani kanal na stanici i vanjskom senzoru! Pokrenite manualno podešavanje vanjskog senzora! Promijenite poziciju uređaja! Postavite vremensku stanicu bliže vanjskom senzoru!
Vremenska stanica ne prima DCF77 signal.	Postavite vremensku stanicu u drugi položaj! Podesite sat manualno! Sačekajte jedan automatski noćni prijem DCF77 signala!

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Čišćenje

1. Za čišćenje koristite navlažene krpice! Agresivna kemijska sredstva mogu da oštete površinu uređaja.
2. U uređaj ne smije da prođe voda!
3. Ako duže vrijeme ne koristite uređaj, izvadite baterije.

Zamjena baterije

Baterije treba zamijeniti ako se zaslon ne vidi redovno. Ako se simbol slabe baterije pojavi pored prikaza temperature vanjske jedinice potrebno je promijeniti bateriju aktualno prikazane vanjske jedinice. Ukoliko baterije slučajno izcure, koristite zaštitnu rukavicu, i naočare, suhom krpom obrišite držač baterije! Prilikom postavljanja novih baterija obratite pozornost na polaritet!

Bitno! Nakon zamjene baterije vanjske jedinice ponovo treba registrirati na unutarnju jedinicu.

NAPOMENE

• Uređaj se koristiti samo u suhim zatvorenim prostorijama! • lako je vanjska jedinica otporna na prskajuću vodu, nepotrebno ju je izlagati takvim uvjetima rada, montirajte je u hladovinu na suho mjesto. • Uređaj ne izlaže direktnoj toploti, suncu, treskanjima ili vlazi i prašini! • Uređaj je predviđen za uporabu isključivo za gore opisanu svrhu u kućnim uvjetima. Nije predviđena za medicinske ili javne svrhe. • Nikada ne rastavljajte uređaj! • Uređaj i baterije nisu igračke, ne ostavljajte ih u blizini djece! • Uvijek upotrebjavajte baterije istog tipa i snage. • Baterije je zabranjeno otvarati u vatu bacati ili ih kratko spajati! Baterije koje nisu predviđene za punjenje je zabranjeno puniti! Opasnost od eksplozije! • U slučaju bilo kakve nepravilnosti pri radu odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu! • Zbog konstantnog unapređenja, tehnički podaci i izgled mogu biti promijenjeni bez prethodne napomene. • Najnovije uputstvo za upotrebu je uvijek dostupno na stranici. • Za greške nastale prikloniskom ne odgovaramo, i unapred se ispričavamo.

Uređaji koji se odlazu u otpad ne trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Koristite ili uređaj koji se odlazu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovine Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zvanicu određene obaveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA

Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan korištenje i ispražnjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI

Somogyi Elektronik Kft, potvrđuje da ovaj uređaj ispunjava zahtjeve direktive 2014/53/EU. Kompletan tekst EU deklaracije o usaglašenosti možete potražiti sa adrese

TEHNIČKI PODACI

Meteo stanica

- Napajanje:
- strujni adapter: PRI: 230 V~/50 Hz/90 mA
 - SEC: 4,5 V /200 mA
 - dužina priključnog kabela strujnog adaptera: 1,8 m
 - 3x1,5 V (AA) baterija (nije u sklopu)

- Mjerni opseg
- unutarnja temp./ rezolucija: -10 – +50 °C / 0,1 °C
 - unutarnja vlažnost zraka: 20 – 95 % RH
 - pritisak zraka: 800 hPa – 1100 hPa
 - Dimenzije (Š x V x D): 120 x 185 x 28 (90) mm
 - Dimenzije zaslona (Š x V): 73 x 125 mm

Vanjska jedinica

- Tip: HCKK 04
- Napajanje: 2x1,5 V (AAA) baterija (nije u sklopu)

- Mjerni opseg
- temp./ rezolucija: -20 – +50 °C / 0,1 °C
 - vlažnost zraka: 20 – 95 % RH
 - Frekvencija prijenosa podataka: 433,92 Mhz
 - Osvjetljenje: ~1 minuta
 - Domet: 60 m, na otvorenom
 - Dimenzije (Š x V x D): 60 x 96 x 26 (50) mm



Gyártó: **SOMOGYIELEKTRONIC®**
H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu
Szármarzási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYIELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • www.somogyi.sk
Krajina pôvodu: Čína

Distributor: **S.C. SOMOGYIELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Comuna Gilău, județul Cluj, România • Str. Principală nr. 52. Cod poștal: 407310
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro
Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija
Tel.: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**
Cesta zmage 13A, 2000 Maribor
Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64
Mail: office@elementa-e.si • www.elementa-e.si
Država porekla: Kitajska

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.** • Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr • Uvoznik za BiH:
DIGITALIS d.o.o. • M. Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba • Zemlja podrijetla: Kína
• Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Győr, Mađarska

Made for Europe

